CATALOGUE

DES

MANUSCRITS SYRIAQUES ET ARABES

CONSERVÉS

DANS LA BIBLIOTHÈQUE ÉPISCOPALE DE SÉERT (*Kurdistan*)

AVEC NOTES BIBLIOGRAPHIQUES

PAR

MGR. ADDAI SCHER

ARCHEVÊQUE CHALDÉEN DE SÉERT



MOSSOUL

IMPRIMERIE DES PÈRES DOMINICAINS

1905

Scher, Addai, abp., 1867-1916

CATALOGUE

DES

MANUSCRITS SYRIAQUES ET ARABES

CONSERVÉS

DANS LA BIBLIOTHÈQUE ÉPISCOPALE DE SÉERT (*Kurdistan*)

AVEC NOTES BIBLIOGRAPHIQUES

PAR

MGR. ADDAI SCHER

ARCHEVÊQUE CHALDÉEN DE SÉERT



MOSSOUL

IMPRIMERIE DES PÈRES DOMINICAINS

1905

INTRODUCTION

A une heure au Sud de Séert, se trouve un ancien Couvent Chaldéen appelé, ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܚܒܝܫܐ ou simplement ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ, le couvent de Saint Jacques le Reclus. Ce couvent a été fondé vers la fin du VIe siècle. Les Evêques de Séert y avaient fixé leur résidence. Les Patriarches Ebedjésus IV, et Iabalaha IV (1555-1580) y transportèrent leur siège. Au temps de ces Patriarches, le Couvent comptait beaucoup de moines; leur supérieur était l'Abbé Jacques (1).

Aujourd'hui, le Couvent subsiste encore, mais il ne compte plus de religieux. Un petit village chaldéen d'une vingtaine de maisons entoure le Couvent et occupe une partie des constructions jadis réservées aux moines.

Autrefois, le Couvent de Saint Jacques était très-riche en manuscrits syriaques. Déjà, en 1609, Mar-Elia, Archevêque de Seert, en avait fait relier plus de deux cents. (2) En outre le nombre de ceux qui n'avaient pas besoin de reliure, était certainement considérable. Mais, hélas ! la plupart de ces manuscrits ont disparu depuis, et beaucoup de ceux qui restent, sont en fort mauvais état. La cause de la disparition de ces manuscrits n'a pas été le pillage seulement, ainsi qu'on pourrait le croire au premier abord, mais aussi et surtout l'incurie et le laisser-aller. La Bibliothèque était ouverte à tout le monde; chacun prenait les manuscrits qui lui plaisaient, sans s'inquiéter de les rendre. Quelques-uns même des plus importants, employés

(1) Codex 15; Genuinæ relationes inter Sedem Apostolicam et Chald. Ecclesiam; cura S. Giamil Romæ, 1902 page 119.

(2) Voir codex 52 dans le présent catalogue.

comme livres de classe, ont été déchirés ou perdus par les écoliers. Après les derniers troubles suscités par la ques- tion arménienne, tous les manuscrits échappés au pillage des Kurdes, ont été transportés à l'évêché chaldéen de Séert.

Je suis heureux de présenter le catalogue de ces ma- nuscrits aux savants orientalistes d'Europe. Ils en trouve- ront quelques-uns qui sont uniques. La clausule de cer- tains d'entre eux leur fournira aussi quelques notions sur l'histoire de la Chaldée moderne.

Je dois faire remarquer ici qu'en reproduisant les titres et les clausules des ouvrages, j'ai supprimé les for- mules banales, comme par exemple, « Par la vertu de N. S. J. C. nous commençons à écrire tel livre.» – « Ce livre a été achevé par le très-faible, misérable, pauvre, pécheur... un tel... du temps du Père des Pères, Pasteur des Pasteurs, Père des Orphelins et des Veuves, Fondateur des écoles... Mar un tel... »

Plusieurs de ces manuscrits ne portent aucune date. L'examen des caractères les plus saillants de l'écriture m'a permis d'indiquer approximativement l'époque de la com- position et de la transcription de chacun des livres, mais ce n'est qu'une indication vraisemblable que je livre au jugement des experts.



LIVRES SAINTS

CODEX 1.

Volume en parchemin de 25 centimètres sur 20, comprenant 20 cahiers de 10 feuilles. Chaque page est divisée en deux colonnes de 38 lignes. Les trois premiers cahiers manquent; quelques autres encore sont incomplets; le dix-neuvième est assez endomagé ; le dernier est en papier et non en parchemin. L'écriture est en stranguéli et très bonne : Titre :

LIVRE DES SESSIONS, « ܟܬܒܐ ܕܒܝܬ ܡܘܬܒܐ »

Selon la Version Simple, savoir : Josué, Juges, Samuel, Rois, Proverbes, Ecclésiaste, Ruth, Cantique des Cantiques, Job. Sans date; l'écriture est d'avant le XI[e] siècle.

CODEX 2.

Volume en parchemin de 30 cent. sur 33, comprenant 23 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en trois colonnes de 58 lignes. Quelques feuilles du premier, du deuxième et du troisième cahier manquent. Le papier remplace le parchemin dans quelques feuillets. Il y a au moins dix cahiers qui manquent à la fin. L'écriture est en stranguéli et très-soignée :

ANCIEN ET NOUVEAU TESTAMENT

Selon la Version Simple, savoir: Pentateuque, Job, Josué, Juges, Ruth, Samuel, Rois, Paralipomènes, Proverbes, Ecclésiaste, Cantique des Cantiques, Sagesse, Prière de Manassé, Isaïe, Jérémie, Thrènes, Lettres de Baruch, Lettre de Jérémie, Ezéchiel, Osée, Ioel, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahum, Habacuc, Sophonie, Aggée, Zacharie, Malachie, Daniel, Histoire de Suzanne et de Bel, Psaumes, Esther, Judith, Esdras, Ecclésiastique, Macchabées. Le Nouveau Testament

manque; il n'en reste qu'une feuille, à la première page de laquelle se trouve la fin de la deuxième Épitre de Saint Paul à Timothée, et à la deuxième page son Épitre à Tite.

On trouve dans le manuscrit 28 figures, dans le goût Byzantin. Le manuscrit est sans date; l'écriture est d'avant le VIIIe siècle.

CODEX 3.

Volume en papier de 27 cent. sur 17, composé de 21 cahiers de 10 feuillets; 29 lignes à la page. Titre:

PENTATEUQUE; (ܟܬܒܐ ܕܐܘܪܝܬܐ)

Achevé le mercredi 12 Septembre de l'an 1792 des Grecs (1481), au temps du Patriarche Mar-Simoun, par un moine nommé Jésus (ܝܫܘܥ).

CODEX 4.

Volume en papier de 31 cent. sur 21, composé de 24 cahiers de 8 ou 10 feuillets, ayant 32 lignes à chaque page.

Même titre que le codex 1. Achevé le mercredi de la Semaine Sainte, 14 du mois d'Avril 1920 (1609) du temps de l'archevêque Élia, supérieur du couvent de Saint Jacques le Reclus.

Une note placée à la fin du volume nous apprend que ce Mar Élia, neveu de Mar-Jésuyab, est mort le Vendredi de Saint Jean-Baptiste, l'an 1971 des Grecs (1660).

Une autre note nous fait savoir que le couvent de Mar-Goûria (ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܓܘܪܝܐ) a été détruit le 28 Novembre 2130 (1818).

CODEX 5.

Volume en papier de 28 cent. sur 20, contenant 25 cahiers de 10 feuillets, ayant 26 lignes à la page. Quelques feuilles sont endommagées; la dernière manque :

LIVRE DES PROPHÈTES :

Savoir: Isaïe, Osée, Ioël, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahum, Habacuc, Sophonie, Aggée, Zacharie, Malachie, Jérémie, Lamentations de Jérémie, Ezéchiel, Daniel, avec l'histoire de Bel et du Dragon.

Sans date. L'écriture dénote le XVIIe siècle. Ce livre fut relié à neuf en l'an 1853 de Jésus-Christ par Mgr. Michel, Archevêque de Séert.

CODEX 6.

Volume en papier de 30 cent. sur 21, comprenant 15 cahiers de 10 feuilles, dont chaque page est divisée en deux colonnes de 24 lignes.

LECTIONNAIRE. Titre :

LIVRE DES LEÇONS

(de l'Ancien Testament et des Actes des Apôtres)

ܟܬܒܐ ܕܩܪܝܢܐ

ܡܩܪܝܢܐ ܕܟܠܗ ܫܢܬܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܘܕܥܐܕܐ ܡܪܢܝܐ ܘܕܘܟܪܢܐ

ܐܝܟ ܛܟܣܐ ܕܕܝܪܐ ܥܠܝܐ ܕܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܘܡܪܝ ܐܒܪܗܡ

Pour tous les dimanches de l'année, toutes les fêtes de N. Seigneur et les commémoraisons (des saints) selon le rite de Couvent supérieur de Mar Gabriel et de Mar Abraham. »

Trois longues notes finales nous apprennent :

a: Que le manuscrit a été achevé le mercredi 11 Août de l'an 1936 des Grecs (1625)

b: Qu'il a été écrit au temps du Patriarche Élia et de Mar Jésuyab, archevêque d'Amid

c: Par un certain Bahyadin, prêtre, fils de Behdin, de la famille de Djamwan.

CODEX 7

Volume en parchemin de 24 cent. sur 16, comprenant 31 cahiers de 8 feuilles, ayant 32 lignes à la page. Le premier cahier a été remplacé par des feuilles en papier. Écriture en stranguéli très-bien soignée.

NOUVEAU TESTAMENT

Selon la Version Simple, comprenant: Livre des quatre Évangiles; Actes des Apôtres, Épitre de Saint Jacques, première Épitre de Saint Pierre; première Épitre de Saint Jean; Épitres de Saint Paul dans cet ordre: Rom; I et II Corinth; Galat; Ephes; Philipp; Coloss; I et II Thessalonic; I et II Timothée; Philémon; Hébr.

Achevé dans le couvent de Rabban Joseph, situé vis-à-vis de la ville de Balad et du Village Avvana, (ܕܠܘܩܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܒܠܕ ܘܩܪܝܬܐ ܥܒܢܐ) par un nommé Sliba-Zkha (ܨܠܝܒܐ ܙܟܐ) l'an 1205 des Grecs (894) 281 des Arabes.

A la fin se trouve une notice sur les douze Apôtres et les soixante-dix Disciples.

CODEX 8.

Volume en parchemin de 25 cent. sur 17. Les huit premiers cahiers ainsi que les derniers ont disparu. Il n'en reste que 16 ayant 28 lignes à la page. L'écriture est en stranguéli; elle est très-régulière et antérieure au X[e] siècle.

Même titre que le codex 7.

CODEX 9.

Volume en parchemin de 26 cent. sur 18, renfermant 26 cahiers de 10 feuilles; chaque page est divisée en deux colonnes de 30 lignes. Les deux premiers cahiers ont été remplacés par des feuilles en papier; les cinq derniers sont sur des feuilles en parchemin, mais d'écriture plus récente que le commencement. L'écriture est en stranguéli; elle est très bien soignée; elle me parait être antérieure au VII[e] siècle.

Même titre que le Codex 7.

Une note finale nous fait connaître que le livre à été relié à neuf par un certain Iabalaha, du couvent de Mar-Jacques de Beth-Abé (ܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܒܝܬ ܥܒܐ) en Margua. C'est ce même Iabalaha qui a remplacé les cinq derniers cahiers par des feuilles en parchemin.

CODEX 10.

Volume en parchemin de 27 cent. sur 19 contenant 28 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en deux colonnes de 28 lignes. Le dernier cahier manque.

Même titre que le codex 7.

Les premiers feuillets du premier cahier contiennent: une étude sur la généalogie de Notre Seigneur. Sans date. L'écriture est en stranguéli; elle est bien soignée; elle est d'avant le X[e] Siècle.

CODEX 11.

Volume en parchemin de 25 cent. sur 18, renfermant 29 cahiers de 10 feuilles. Chaque page est divisée en deux colonnes de 30 lignes. Les six premiers cahiers et le dernier ont été remplaçés par des feuilles en papier. L'écriture est en stranguéli et très-bonne.

Même titre que le codex 7.

A la fin se trouve une notice sur les Apôtres et les soixante-dix Disciples.

Sans date. L'écriture est d'avant le X[e] siècle.

Une note finale nous apprend qu'un certain moine nommé Abdallah, de la ville de Mardin a relié le livre en 1919 (1608).

CODEX 12.

Volume en parchemin de 30 cent. sur 20, contenant

23 cahiers de 10 feuilles, dont chaque page est divisée en deux colonnes de 30 lignes. Les quatre premiers cahiers manquent.

Même titre que le codex 7.

Écriture en stranguéli et très-soignée. Elle est d'avant le VIII[e] siécle. Sans date.

CODEX 13.

Volume en parchemin de 25 cent. sur 17. Le livre est incomplet; les cahiers qui restent sont au nombre de 16 de 10 feuilles, dont chaque page est divisée en deux colonnes de 33 lignes. Il yasix ca hiers qui manquent au commencement; le nombre de ceux qui manquent à la fin n'est pas connu. Le livre s'arrête à la deuxième Épitre de saint Paul à Timothée.

Écriture nestorienne, sauf les lettres ܗ̇ et ܒ̣ qui sont écrites à la manière des Jacobites; l'écriture est très-soignée C'est la meilleure écriture syriaque que j'aie vue.

Même titre que le codex 7.

Mais comme c'est un manuscrit Syro-Jacobite, les leçons y sont désignées pour tous les dimanches et les fêtes de l'année d'après le rite jacobite.

CODEX 14.

Volume en papier de 25 cent. sur 16, composé de 22 cahiers de 12 feuilles; 28 lignes à la page.

Écriture en stranguéli et très-régulière.

Même titre que le codex 7.

Il a été achevé en l'an 1534 des Grecs (1222), dans le couvent de Rabban-Hormezd.

CODEX 15.

Volume en papier de 27 cent. sur 18, composé de 35 cahiers de 10 feuillets, contenant de 24 à 26 lignes à la page. Très-bonne écriture.

Même titre que le codex 7.

Le premier cahier contient des notices sur la généalogie de Jésus-Christ. On y trouve 10 arbres ou cercles généalogiques par lesquels l'écrivain montre que Saint Joseph était fils de Jacob suivant la chair et de Héli suivant la Loi.

La massore Nestorienne est très-bien indiquée dans ce livre. Voici d'ailleurs les remarques que fait l'écrivain au commencement du livre :

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[Syriac text]

Une note à la fin du volume, d'ailleurs, nous apprend, que ce livre inspiré est divisé en 165 chapitres et contient 20685 mots. – Une note identique se trouve, du reste, dans presque tous les livres du Nouveau Testament. Ce volume a été terminé le jeudi 20 Octobre de l'an 1881 des Grecs (1569), 977 des Arabes, dans le Couvent de saint Jacques le Reclus, près de la ville de Séert, par le Patriarche Ebdjésus (IV), pour son frère en N. S. Rabban Jacques, supérieur du même Couvent.

CODEX 16.

Volume en papier de 18 cent. sur 12, composé de 19 cahiers de 10 feuillets, contenant 25 lignes à la page. Le

premier cahier et quelques feuillets du dernier manquent.

Même titre que le codex 7.

Écriture très-fine et très-régulière, elle dénote le XIIe siècle.

CODEX 17.

Volume en parchemin de 44 cent. sur 32, composé de 31 cahiers de 10 feuilles chaque. Les pages sont divisées en deux colonnes de 27 lignes. L'écriture est en stranguéli et très-soignée.

LECTIONNAIRE. Titre :

LE SAINT ÉVANGILE

« divisé en leçons. »

« [Syriac text] »

Ces leçons sont selon la Version Héracléenne, d'après le rite des Jacobites.

Le titre de toutes les leçons est écrit à l'eau d'or. Les marges sont recouvertes de mots grecs et syriaques, pour indiquer la différence qui existe entre les versions et les exemplaires. On trouve, disséminées çà et là dans le livre, environ 45 rosaces et entrelacs coloriés, et 12 grands tableaux coloriés à l'eau d'or, comme ceux de l'Annonciation, du Baptême de N. S., de l'entrée triomphale de Jésus à Jérusalem, de l'apparition du Christ à Saint Thomas, etc. Ces tableaux se trouvent en tête du livre; ils étaient au nombre de 24, ainsi que nous l'apprend une longue note placée en tête du volume. Cette note ajoute que les tableaux ont été faits à Militène, par un certain Joseph, peintre : elle nomme ensuite les personnes qui; par leurs aumônes, ont participé à cette œuvre. Boulfatah d'Alep a donné 40 drachmes, ([Syriac text]); les moines Habib et Bar-Sauma, du couvent de Barsauma, en ont donné 20, le

moine Jérémie 7; Mgr Grégoire, Évêque de Romena ([illegible]) 12; et une religieuse Arménienne nommée [illegible] 12; Sans date; l'Écriture est d'avant le XIe siécle.

CODEX 18.

Volume en papier de 38 cent. sur 28, contenant 17 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en deux colonnes de 23 à 27 lignes. Les trois premiers cahiers ainsi que le dernier ont disparu.

Même titre que le codex 17; seulement les leçons de l'Évangile sont tirées, en partie de la Version Héracléenne, en partie de la Pschitta.

Même écriture que le codex 13.

CODEX 19.

Volume en papier de 42 cent. sur 29, composé de 10 cahiers de 10 feuillets, dont chaque page est divisée en deux colonnes de 23 lignes.

LECTIONNAIRE. Titre:

LIVRE SAINT DE L'ADORABLE ÉVANGILE

Partagé en leçons pour tous les dimanches, fêtes et commémoraisons de l'année, selon le rite de Mossonl.

[illegible]

Sans date. L'écriture est en stranguéli; elle dénote le XVe siécle.

CODEX 20.

Volume en papier de 35 cent. sur 23, composé de 11 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en deux colonnes de 23 lignes.

LECTIONNAIRE. Titre:

ÉVANGILE

Partagé en leçons pour toute l'année selon le rite de Mar Jacques de Beth-Abé.

[illegible]

Les leçons sont à peu près les mêmes que dans le codex 19. Il s'y trouve des leçons désignées pour la Nativité de la Sainte Vierge et pour l'Annonciation.

D'après différentes notes, ce livre a été achevé le jeudi 24 Juillet 1883 des Grecs (1572) à Péschabour, village situé sur le bord du Tigre; au temps du Patriarche Elia et de Joseph, métropolitain de Gazarta, pour l'Église de Tell-Passné, village situé sur le bord du Tigre, par un certain Joseph, fils du prêtre Daoud du village de Mansouria.

Une note nous apprend aussi, qu'un certain MAKDASSI BARKHO a donné ce livre à l'église de Bagdad.

Une autre note, qui se trouve en tête du livre, nous dit qu'un certain Georges a racheté à des pillards ce saint livre, ainsi qu'un bréviaire, un psautier et deux livres de l'office de la sépulture des morts, et les a donnés au couvent de ... (illisible), et que Mar Elia, métropolitain d'Amid et de Gazarta a consacré l'autel du susdit couvent le Jeudi Saint de l'an 1915 des Grecs (1604).

COMMENTAIRES SUR L'ÉCRITURE SAINTE

CODEX 21.

Volume en papier de 19 cent. sur 14, contenant 21 cahiers de 10 feuillets, de 18 à 21 lignes à la page.

Titre :

« ECLAIRCISSEMENTS SUR LES MOTS DIFFICILES ET OBSCURS, QUI SE TROUVENT DANS LE PENTATEUQUE, RECUEILLIS DANS LES COMMENTAIRES DE MAR-THÉODORE, LES TRADITIONS DES SYRIENS, MAR EPHREM, ABRAHAM ET JEAN DE BETH RABBAN, MAR-MICHAËL ET LES AUTRES DOCTEURS. »

ܦܘܫ̈ܩܐ ܕܡܠ̈ܐ ܥܒܝ̈ܬܐ ܘܣܡ̈ܝܬܐ ܕܐܝܬ ܒܟܬܒ̈ܐ ܕܐܘܪܝܬܐ :
ܕܡܟܢܫܝܢ ܡܢ ܦܘܫ̈ܩܐ ܕܡܦܫܩܢܐ ܡܪܝ ܬܐܕܘܪܘܣ : ܘܡܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܘܐܒܪܗܡ ܘܝܘܚܢܢ
ܕܒܝܬ ܪܒܢ ܘܡܪܝ ܡܝܟܐܝܠ ܘܫܪܟܐ ܕܡܠܦܢ̈ܐ .

Ce livre est d'une grande importance tant au point de vue du syriaque qu'au point de vue de l'exégèse des Pères syriens. L'auteur s'attache surtout au sens littéral et historique, sans rejeter toutefois le sens spirituel, là où il est fondé. Il compare souvent le texte syrien à l'hébreu et au grec.

Écrit du temps de Mar-Elia, Patriarche, et de Mar-Elia, métropolitain d'Amid, de Seert, de Gazarta et du pays des Bokhtes; achevé le 7 Septembre de l'an 1916 (1605).

CODEX 22.

Volume en papier de 19 cent. sur 13, composé de 20 cahiers de 10 feuillets; 19 lignes à la page. Le dernier cahier a disparu.

Même titre que le codex 21.

Sans date. L'écriture dénote le XVIIe siècle.

CODEX 23.

Volume en papier de 32 cent. sur 21, comprenant 33 cahiers de 10 feuilles; 27 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DE SCOLIES, COMPOSÉ PAR LE DOCTEUR THÉODORE DU PAYS DE CACHCAR. »

« ܟܬܒܐ ܕܐܣܟܘܠܝܘܢ ܕܣܝܡ ܠܡܠܦܢܐ ܬܐܕܘܪܘܣ
ܡܠܦܢܐ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܕܟܫܟܪ » .

L'ouvrage comprend l'Ancien et le Nouveau Testament d'après la Version Simple. Il est divisé en onze livres; les neuf premiers contiennent des scolies sur tous les Livres Saints; le dixième traite du mystère de l'Incarnation, et le onzième contient des notices sur toutes les sectes et les religions antérieures et postérieures à notre ère.

Achevé en 1850 (1539).

CODEX 24.

Volume en parchemin de 28 cent. sur 18, renfermant 21 cahiers de 10 feuilles. Chaque page est divisée en deux colonnes de 35 lignes. Les deux derniers cahiers sont incomplets; le premier a été remplacé par des feuilles en papier.

Écriture très-soignée; elle est la même que celle du codex 13.

Même titre que le codex 23.

CODEX 25.

Volume en papier de 25 cent. sur 17, composé de 25 cahiers de 12 feuillets, contenant 29 lignes à la page. Quelques feuillets sont endommagés, et les deux derniers du dernier cahier ont disparu. Écriture bonne.

Titre :

« ÉCLAIRCISSEMENTS SUR LES LIVRES DU NOUVEAU TESTAMENT, COMPILÉS PAR LES SOINS DE JÉSUDAD, ÉVÊQUE DE HDATTHA EN ASSYRIE, DES NOMBREUX LIVRES DES COMMENTATEURS ET DOCTEURS DE LA SAINTE ÉGLISE. »

« [illegible] ».

Les commentateurs mentionnés dans cet ouvrage sont: Théodore de Mopsueste, Saint Ephrem, Huana Hnanjésus, Babaï le persan, Jean de Beth-Rabban, Daniel fils de la Bienheureuse, Saint Jean Chrysostôme, etc.

Sans date. Écriture du XIVe siècle.

CODEX 26.

Volume en papier de 24 cent. sur 17, composé de 24 cahiers de 10 feuillets, contenant de 28 à 32 lignes à la page; les trois premiers cahiers et le dernier ont été remplacés par d'autres. Les autres cahiers ont quelques feuilles endommagées.

Même titre que le codex 25

Sans date. Écriture du XIIIe siècle.

CODEX 27.

Volume en papier de 27 cent. sur 18, contenant 30 cahiers de 12 feuilles; 31 lignes à la page. Le premier et le dernier cahier manquent.

« COMMENTAIRE DU NOUVEAU TESTAMENT. »

L'auteur ne m'est pas connu; il me paraît toutefois avoir vécu vers l'époque de l'Hégire, car les mots difficiles sont tous expliqués par des mots persans.

Les écrivains mentionnés dans cet ouvrage sont : Théodore de Mopsueste, Origène, Saint Jean Chrysostôme, Saint Ephrem, Barhadbchabba, Babaï le persan, Rabban-Gabriel, et Jean de Ninive.

Sans date. Écriture du XIIe siècle.

CODEX 28.

Volume en papier de 29 cent, sur 20, composé de 33 cahiers de 12 feuillets, contenant 33 lignes à la page. Les deux premières feuilles du premier cahier, ainsi que quatre feuilles des deux derniers ont disparu.

Titre :

« LIVRE DU JARDIN DE DÉLICES, COMPOSÉ PAR L'INTERPRÈTE DES TURCS. »

« [illegible] ».

Cet ouvrage contient des commentaires sur toutes les leçons de l'Ancien et du Nouveau Testament, pour tous les Dimanches, Fêtes et Commémoraisons de l'année, et pour les jours du Carême, selon le rite Chaldéen. L'auteur copie la plupart du temps Jésudad de Hdatha (codex 25.)

Les docteurs mentionnés dans l'ouvrage sont: Saint Ambroise, Saint Jean Chrysostôme, Saint Grégoire, Saint Athanase, Théodore de Mopsueste, Diodore, Éphrem, Isudad, évêque de Hdatha, Sliba-Zkha, qui est le même que Saherbokht, prêtre et docteur, Michael Scrutateur ([illegible]), Mar Abba de Cascar, Jean de Beth-Rabban, Abraham de Beth-Rabban, Barhadbchabba, Babai le persan, Théophyle le persan, Hnanjésus, Elia, évêque de Marw, Daniel fils de la Bienheureuse, etc, etc.

L'auteur de cet ouvrage vivait au XIIe siècle.

Sans date. Écriture du XIVe siècle,

CODEX 29.

Volume en papier de 18 cent.sur 13, contenant 20 cahiers de 12 feuillets; 23 lignes à la page. Même écriture que dans le codex 13.

Titre :

« ÉCLAIRCISSEMENTS SUR LE LIVRE DES PSAUMES DE DAVID, COMPOSÉ PAR RABBAN DENHA, DOCTEUR, OU SELON D'AUTRES, PAR RABBAN GRÉGOIRE, MOINE DU COUVENT DE GAMRÉ. »

« ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪܐ ܕܛܘܒܢܐ ܕܘܝܕ ܕܣܝܡ
ܠܪܒܢ ܕܢܚܐ ܡܠܦܢܐ . ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܠܪܒܢ
ܓܪܝܓܘܪܝ ܝܚܝܕܝܐ ܕܓܡܪܐ »

Le livre a été terminé dans le Couvent de Sabrjésus Beth-Koka, le Vendredi des quatre Évangélistes, 26 Janvier de l'an 6743 de la Création, 1563 des Grecs (1252), 648 des Arabes, par le prêtre Sliba.

Avec ce livre a été relié et placé en tête du volume, le reste d'un autre ouvrage, composé de trois cahiers, contenant des explications de CAPITA SCIENTIÆ. La dernière clausule porte :

« FIN DE L'EXPLICATION DES CAPITA SCIENTIÆ DE RABBAN APNIMARAN »

ܫܠܡ ܦܘܫܩܐ ܕܪ̈ܫܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܪܒܢ ܐܦܢܝܡܪܢ

CODEX 30.

Volume en papier de 26 cent. sur 18, composé de 28 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en deux colonnes de 26 lignes. Le livre est incomplet; plusieurs cahiers manquent : il commence par l'histoire de Joseph et s'arrête à l'Épitre de Saint Paul aux Romains.

Écriture des Jacobites.

Titre;

« LIVRE DU MAGASIN DES MYSTÈRES, COMPOSÉ PAR BAR-HÉBRÆUS. »

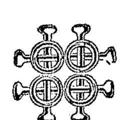
« ܟܬܒܐ ܕܐܘܨܪ ܐܪ̈ܙܐ ܕܣܝܡ ܠܒܪ ܥܒܪܝܐ »

CODEX 31.

Volume en papier de 22 cent. sur 15, composé de 8 cahiers de 10 feuillets ; 22 lignes à la page. Les quatre premières feuilles du premier cahier manquent.

Explication des mots obscurs qui se trouvent dans la Bible.

Sans date. Écriture très-négligée.



III

LIVRES LITURGIQUES, RITUELS, RECUEILS D'HYMNES ET EXPLICATIONS DES OFFICES DE L'ÉGLISE.

CODEX 32.

Volume en papier de 27 cent. sur 19. L'ouvrage est incomplet; le commencement et la fin y manquent. Tel quel, il comprend 40 cahiers de 10 feuillets, renfermant 23 lignes à la page Ce volume est très-mal conservé; plusieurs feuilles manquent aussi dans les cahiers conservés.

BRÉVIAIRE

ܒܝܬ ܓܙܐ

Ce volume renferme les offices suivants :

1. Fête de l'Epiphanie. – 2. Fête de Saint Jean Baptiste. 3. Fête des SS. Pierre et Paul. – 4. Fête des Évangélistes. 5. Fête de St. Etienne. – 6. Fête des Docteurs Grecs (Diodore, Théodore et Nestorius) – 7. Fête des Docteurs Syriens (Julien, Ephrem, Narsaï, Abraham, Jean et Michel.) 8. Fête de l'Unité de Personne. – 9. Fête des Confesseurs. 10. Fête de St. Georges. – 11. Fête de l'Ascension. – 12. Fête de la Pentecôte. – 13. Fête des SS. Thomas (3 juillet) Addai (Ve Dimanche de Pâques) et Mari (IIe Vendredi d'Été). – 14. Fête de Siméon Bar-Sabbahé (VIe Vendredi d'Été) 15. Fête de la Transfiguration. – 16. Fête de l'Invention de la Croix.

Au commencement de la plupart des offices, se trouve un aperçu historique qui ne figure dans aucun autre manuscrit sur les Fêtes de Notre Seigneur et des Saints.

Sans date. Écriture du XIVe siècle.

Dans l'office de la Transfiguration se lit la note suivante qui n'est pas du copiste :

« Les Nanibiens (habitants du village de Nanib) ont

acheté ce livre au Prêtre ... Saba, pour 4 drachmes (ܕܙܘ̈ܙܐ) en l'an 1881 des Grecs (1570) selon le témoignage du prêtre Israël, du diacre Hormezd et du chef Mourga.

CODEX 33.

Volume en papier de 18 cent. sur 12, composé de 32 cahiers de 10 feuillets; 16 lignes à la page.

Titre :

« BRÉVAIRE SELON LE RITE DU COUVENT SUPÉRIEUR DE MAR GABRIEL ET DE MAR-ABRAHAM. »

« ܚܘܕܪܐ ܕܥܕܬܐ ܐܝܟ ܡܥܕܢܐ ܕܕܝܪܐ ܥܠܝܐ ܕܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܘܡܪܝ ܐܒܪܗܡ »

Ce volume contient les offices de tous les jours de l'année, excepté ceux du Carême et des Rogations ; mais dans la plupart des prières et des hymnes, il n'y a d'indiqué que le commencement.

Sans date. Écriture du XIe Siècle.

Une note de la fin nous apprend que le livre a été relié à neuf le 28 Octobre 1847 (1535) dans la ville de Gazarta par un certain Elia, diacre.

CODEX 34.

Volume en papier de 42 cent. sur 28, contenant 29 cahiers de 10 feuillets ; dans la plupart des cahiers, il manque deux ou quatre feuillets. Chaque page est divisée en deux colonnes de 35 lignes. Écriture très-bonne.

Titre :

BRÉVIAIRE

ܚܘܕܪܐ ܕܥܕܬܐ

Ce livre contient l'office des Dimanches de toute l'année, des Fêtes, des Commémoraisons, et des jours du Carême et des Rogations.

Achevé le samedi 6 Avril de l'an 1922 (1611), au

Couvent de St. Jacques le Reclus, du temps des Patriarches Mar-Elia et Mar-Siméon, et de Mar-Elia, métropolitain de Gazarta, d'Amid et de Séert; il fut écrit pour le Couvent de St. Jacques le Reclus, par l'ordre de Mar Elia, surnommé Bar-Tappé.

Six notes finales nous apprennent quelques particularités historiques sur le Couvent et le pays; en voici le résumé :

A. Ahli-Djan, femme d'Aspania, fils de Jannan, filles de Nahma, fils d'Anna, frère de Mar Elia, décédée le 10 Avril 1935 (1624), donna au Couvent de St. Jacques le Reclus, deux paires de bœufs avec les terrains et leurs accessoires.

B. Mar-Elia mourut le 3e Dimanche du Carême 1e Mars de 1929 (1618).

C. Jésuyab, le neveu de Mar-Elia, lui succéda en 1930 (1619) et c'est lui qui fit construire la belle porte du Sanctuaire.

D. La religieuse Khatoun mourut en 1940 (1629) au Couvent de Mar Jean Nahlaïa (ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܢܚܠܝܐ) où elle est ensevelie, au temps de Mar-Jésuyab et d'Ibrahim, prêtre du susdit Couvent.

E. Abdallah-Khan, Émir de Gazarta en 2012 (1701) pilla et brûla Aroh, village des Kurdes, ainsi que les deux villages de Tarhan et d'Avannès.

F. Le présent volume a été relié à neuf, par le prêtre Issa, au mois d'Août 1754 de notre ère.

CODEX 35.

Volume de 46 cent. sur 30, contenant originairement 44 cahiers de 10 feuillets, dont les pages sont divisées en deux colonnes de 40 lignes. Les trente premiers cahiers ont été déchirés et lacérés à coups de poignards. Écriture très-régulière.

Titre :

« TRÉSOR DES FÊTES ET DES COMMÉMORAISONS. »

« ܐܘܨܪ ܕܥܐܕܐ ܘܕܘܟܪܢܐ »

Voici la liste des offices renfermés dans les cahiers qui nous restent : Office de l'Unité de la Personne, Office de la Fête de St. Georges, de Rabban Hormezd, de Scimounie et de ses enfants, de l'Ascension, de St. Thomas, de St. Cyriaque, de la Transfiguration et de l'Invention de la Croix.

Sans date. Écriture du XVIIIe siècle.

CODEX 36.

Volume de 22 cent. sur 16, contenant 12 cahiers de 10 feuillets; de 17 à 18 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DES CHANTS DES VIGILES. »

« ܟܬܒܐ ܕܩܠܐ ܕܫܗܪܐ »

L'office des Dimanches et des Fêtes dans l'Église Chaldéenne est divisé en six parties: Laudes ܗܘܠܠܐ; Vêpres ܪܡܫܐ; Matines ܨܦܪܐ; Vigiles ܩܠܐ ܕܫܗܪܐ; : ܡܘܬܒܐ : ܩܠܝܬܐ. – Ce livre contient pour chaque Fête et Commémoraison trois psaumes que l'Église Chaldéenne récite aux Vigiles.

Il a été écrit pour le Couvent de St. Jacques le Reclus, par Siméon Kémo, métroplitain de Séert, en 1746 de notre ère, au temps du Patriarche Joseph III.

Suivent plusieurs rites et prières traduits du Latin en Syriaque.

CODEX 37.

Volume de 20 cent. sur 14, contenant 15 cahiers de 10 feuillets; 21 lignes à la page.

Titre:

« RITUEL DES PRÊTRES »

« ܬܟܫܦܬܐ ܕܟܗܢܐ »

Ce volume contient : 1° les Prières (orationes) que les prêtres récitent dans l'office; 2° la Messe des Apôtres; 3° la Messe de Théodore de Mopsueste; 4° la Messe de Nestorius; 5° le renouvellement du Levain, dit Royal ([illegible]) 6° le rite du Baptême; 7° le rite de la Pénitence; 8° la Bénédiction de l'eau; 9° la Consécration de l'autel sans l'huile; 10° Prières du matin pour les Fêtes, composées par le Patriarche Elia III et par Schallita de Risch-Aïna.

Sans date. Écriture du XVIe siècle.

CODEX 38.

Volume de 17 cent. sur 11; incomplet, dont le commencement et la fin manquent. Les cahiers qui sont conservés sont au nombre de 17; 19 lignes à la page.

Même titre et contenu que le cod. 37.

Le volume contient en outre les particularités suivantes. 1° Rite pour la prestation du serment; 2° Avertissements touchant l'autel ([illegible]); 3° Avertissements touchant les hosties ([illegible]); 4° Prières avant et après le repas, etc.

Les prières de la Messe des Apôtres, dans ce codex, diffèrent notablement de celles qui se trouvent dans les autres codex.

Sans date. Écriture du XIIIe siécle.

CODEX 39.

Volume de 23 cent. sur 18, contenant 17 cahiers de 10 feuillets; 18 lignes à la page.

Écriture très-bonne.

Titre :

PRIÈRES DU MATIN POUR LES FÊTES (de N. S.) COMPOSÉES PAR NOTRE SAINT PÈRE ABOUHALIM, ET AUTRES PRIÈRES POUR LES DIMANCHES, LES COMMÉMORAISONS, LES VENDREDIS DU CARÊME ET AUTRES, COMPOSÉES PAR SCHALLITA DE RISHAINA. »

« [illegible] »

Ce volume contient aussi des Prières, composées par Georges d'Adjabène, Elia de Nisibe, Paul d'Anbar, le Patriarche Ebedjésus I, le prêtre Aboul-Ez-Hariri, et Salomon de Bassora. A la fin du volume se trouvent plusieurs prières pour les malades, des formules de Bénédictions pour les fruits, les semences, etc.

Sans date. Écriture très-bonne; elle dénote le XVIIe siècle.

CODEX 40.

Volume en papier de 22 cent. sur 16 contenant 20 cahiers de 10 feuillets; cinq feuillets du onzième cahier manquent. Écriture bonne; 19 lignes à la page.

Même titre et contenu que le codex 37, sauf les prières composées par le Patriarche Elia III; mais ce livre contient en plus : 1° Canons de [illegible] qui se disent avant la communion aux Fêtes de Notre Seigneur; 2° Rite pour conférer le Baptême aux païens ; 3° Rite pour conférer le Baptême aux malades ; 4° Prières à réciter sur les Jacobites et les Melchites qui veulent embrasser le Nestorianisme; 5° Consé-

cration du calice qui doit servir à l'autel (ܬܘܪܡܣܐ ܕܡܕܒܚܐ)
(ܛܘܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܕܝܘܬܐ ܠܡܟܢܫܐ) 6° Manière de consacrer le vin par le signe de la Croix fait avec le Corps de Notre Seigneur, quand le Précieux Sang vient à manquer (pour la communion des Fidèles.) (ܛܘܟܣܐ ܕܩܘܕܫ ܟܣܐ ܕܡܪܢ ܘܕܡܗ
ܕܐܬܓܡܪ ܟܣܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܗ ܚܡܪܐ.)

Ce rite a été composé par Ebdjésus, métropolitain de Ilam; il se rapporte à une croyance erronée des Nestoriens, suivant laquelle le vin peut être transubstantié dans cette circonstance sans les paroles sacramentelles; 7° Rite de la Bénédiction de l'eau pour le jour de l'Épiphanie; 8° Rite pour faire prêter serment; (ܛܘܟܣܐ ܕܡܘܡܬܐ) 9° Ordre de l'Alimentation (de la grâce, c.a.d. de l'Ablution;) (ܛܘܟܣܐ ܕܬܘܪܣܝܐ ܕܛܝܒܘܬܐ ܐܘܟܝܬ ܕܫܘܝܓܐ) 10° Prières avant la Messe; 11° Consécration de l'autel sans l'huile; 12° Prières sur la fiancée; Prières des relevailles, quarante jours après la naissance d'un enfant.

Achevé le samedi 20 Mars 1924 (1613) dans la ville de Gazarta, au temps de Mar Elia, Patriarche, et de Mar Elia, métroplitain de Gazarta, par le prêtre Ablahad, fils du prêtre Joseph, fils de ˉAbdo.

CODEX 41.

Volume de 20 cent. sur 13, contenant 8 cahiers de 10 feuillets; 17 lignes à la page.

« LITURGIES DES APOTRES, DE THÉODORE ET DE NESTORIUS. »

On trouve à la suite : 1° Canons de ܕܫܠܝܚܐ (codex 40;) 2° Renouvellement du Levain, dit Royal; (ܚܘܕܬ ܡܠܟܐ) 3° Dialogue du Chérubin et du larron Titus; (ܕܟܪܘܒܐ)

(ܘܨܠܘܬܐ ܕܒܬܪ ܩܘܕܫܐ) 4° Six prières finales (ܣܘܓܝܬܐ) qui se disent après la Messe.

Achevé le lundi 19 Août de l'an 1922 des Grecs (1611) dans le Couvent de St. Jacques le Reclus.

CODEX 42.

Volume de 16 cent. sur 11, contenant 10 cahiers de 10 feuilles; 16 lignes à la page. Le 5°, le 6° et le 7° cahiers manquent.

Même titre que le codex 37.

CODEX 43.

Volume de 19 cent. sur 14, composé de 18 cahiers de 10 feuilles; 17 lignes à la page. Écriture très-bonne.

Titre :

OFFICES DE LA CELLULE POUR LES MOINES NOVICES

« ܛܘܟܣܐ ܕܩܠܝܬܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܚܕܬܐ »

Ce volume contient : 1° Offices des heures pour tous les jours de la semaine; 2° Prières avant de se coucher (ܛܘܟܣܐ ܕܡܫܟܒܐ); 3° Office des morts pour tous les jours de la semaine; 4° Prière pour le Nouveau Testament (prière à réciter avant la lecture de l'Évangile); 5° Prières de l'Itinéraire, à réciter avant de se mettre en voyage et pendant la route; 6° Prières avant la Messe; 7° Hymnes des Martyrs divisées en 14 chants (ܩܠܐ) pour tous les jours de la semaine, matin et soir.

Achevé le Mercredi 2 Mai 1912 (1601) au temps de Mar Elia, Patriarche, et de Joseph, métropolitain de Gazarta, par le prêtre Jean. Les dix premiers cahiers ont été écrits dans le Couvent de Mar Aha (ܡܪܝ ܐܚܐ); le 11° et le 12° dans le Couvent de Mar Jean de Kmol (ܕܩܡܘܠ)

[illegible]), et les autres dans le Couvent de Mar Jean l'Égyptien ([illegible]).

CODEX 44.

Volume de 17 cent. sur 12, composé de 5 cahiers de 10 feuilles; 14 lignes à la page. Beaucoup de feuilles manquent.

Ce volume contient les cérémonies du Mariage.

Sans date. Écriture du XVIIIe Siècle.

On a relié à la suite de ce livre 4 cahiers, contenant un beau discours ([illegible]) sur la grandeur du saint Mystère de l'Eucharistie (voir cod. 76. 3°).

CODEX 45.

Volume de 21 cent. sur 16. contenant 8 cahiers de 10 feuilles; le dernier est incomplet; 18 lignes à la page.

RITUEL ET PONTIFICAL comprenant : Cérémonies de l'Ordination des Diacres et des Prêtres; Cérémonial de la Prise de l'habit monastique, de la Rasure des moines, et des religieuses; Cérémonies pour la consécration de l'autel, le Sacre des Évêques et des Archevêques.

Sans date. L'écriture dénote le XVe siècle.

On a relié à la fin du livre un cahier, contenant les canons de l'Ordination des Prêtres et du Sacre des Évêques, composé par le Patriarche Elia III.

A la fin une note nous apprend que ces canons ont été écrits en 1856 (1545) par Ataïa, dans le Couvent de Mar-Jean, pour l'Évêque Mar-Hnanjésus.

CODEX 46.

Volume de 19 cent. sur 14, renfermant 24 cahiers de 10 feuilles; 17 lignes à la page; très-bonne écriture.

Les trois premiers cahiers manquent en entier, ainsi que quelques feuillets des suivants.

Même titre et même contenu que le codex 43.

Il y a en outre, dans ce livre : 1° Questions et Réponses, composées par le Patriarche Jésubarnoun sur le Bréviaire; 2° Quatre Hymnes sur la Contrition; 3° Une autre Hymne sur la Pénitence; 4° Conseils édifiants; 5° Rite pour l'Alimentation de la grâce (c. a d. de l'Ablution.) (voir cod. 40. 9°); 6° une note sur la Chronologie; 7° une note sur le Bréviaire; 8° Notice composée par le Rabban Abraham ([illegible]) sur la Récitation du Bréviaire; 9° une autre Notice composée par le même sur le même sujet [illegible]) à réciter au commencement de chaque mois. ([illegible])

Achevé le jeudi 1 Mars en l'an 1915 (1504) dans le Couvent de St. Jacques le Reclus, au temps de Mar Siméon Patriarche, de Mar Elia, Archevêque d'Amid, de Gazarta et de Séert, et de Mar Jésuyab ([illegible]) (remplaçant du Patriarche) ... Ici une feuille manque. Le copiste n'est pas nommé, mais le mot [illegible] (faible) par lequel il se désigne nous donne à croire que le copiste est Rabban Gabriel, religieux du susdit Couvent, qui devint ensuite évêque de Hassan-Keph.

CODEX 47.

Volume de 22 cent. sur 16, contenant 9 cahiers de 10 feuillets; 19 lignes à la page.

RITUEL ET PONTIFICAL contenant: 1° Rite pour l'administration de la Pénitence ; 2° la Consécration de l'autel avec l'huile ; 3° la Consécration de l'autel sans l'huile ; 4° L'Ordination des Lecteurs ([illegible]) ; 5° l'Ordination des Sous-

diacres ([illegible]);6° l'Ordination des Diacres([illegible]); 7° l'Ordination des Prêtres; 8° l'Ordination des Chorévêques (curés); 9° les Prières sur les excommuniés ; 10° Cérémonial pour revêtir les novices de l'habit monastique ; 11° deux Prières ([illegible]) composées par Israël d'Alkosche pour être récitées après la Messe des défunts.

Le livre a été achevé un Mercredi de Septembre de l'an 2013 (1702) et écrit à Séert par Ibrahim Beth-Kimo au temps de Mar-Élia, Patriarche, pour Mar-Siméon, évêque de Beth-Tappé, ([illegible]) qui résidait alors dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus.

A la fin du volume on lit une note du copiste, dans laquelle il déclare qu'en 2013 (1702), Abdallah Khan, émir de Gazarta, vint à Aroh, village kurde et le brûla avec deux autres villages, Terham et Owannès (cod. 34. note e.); que, cette même année, Baschir Bey s'empara de Séert et y domina et que lui (le copiste) étant du village de Sedouh ([illegible]) était venu habiter Seert, pour échapper aux oppressions de l'Emir Scharif.

CODEX 48.

Volume de 22 cent. sur 16, composé de 13 cahiers, 19 lignes à la page.

RECUEIL DE MORCEAUX LITURGIQUES

Contenant : 1° Chant liturgique sur le verset du psaume V : Domine mane exaudies orationem meam, — et les versets du Carême [illegible]

2°. Soixante-six hymnes pour les Fêtes, les Commémoraisons et les Dimanches, dont l'une est attribuée à Rabban Joseph Hazzaïa, une autre à Mar Abraham de Netphar ([illegible]) une autre à Mar-Jean d'Apamée ([illegible]) une autre à Mar Grigor; quatre à Mar Jean Daïlomaia ([illegible]); une autre à Emmanuel le Scrutateur, ([illegible]) ou, selon d'autres, à Mar Sargauna ([illegible]) une autre à Babai le Petit; une autre à Mar Ebedjésus de Gazarta; une autre à Mar Abraham le Grand; une autre à Mar Gabriel de Schouchtrine ([illegible]); une autre à Théodore de Mopsueste; une autre à Mar Jésuzkha ([illegible]); une autre au supérieur du Couvent de Mar Job dans l'Adjabène; une autre à Mar Jacques ([illegible]); une autre à Rabban Khoudaoui ([illegible]); et enfin une autre à Mar Isaac, le fondateur du Couvent. Les auteurs des autres hymnes ne sont pas nommés. Toutes ces hymnes sont d'une grande beauté. Les Bréviaires, écrits en Assyrie, n'en contiennent que quelques-unes; mais elles se trouvent en totalité dans ceux qui sont rédigés à Gazarta, à Amid et à Séert.

3° Soixante deux Invocations ou Litanies pour tous les Dimanches, les Fêtes et les Commémoraisons.

4° Les Canons (1) du psaume LI ([illegible]) pour tous les jours du Carême.

5° Les Antiennes [illegible] pour les Fêtes.

Sans date. Écriture du XVII[e] siècle.

CODEX 49.

Volume de 24 cent. sur 17, contenant 7 cahiers de 10 feuillets ; 21 lignes à la page.

Titre :

« HOMÉLIES COMPOSÉES PAR EBDJÉSUS, MÉTROPOLITAIN DE NISIBE ET PAR KHAMIS.

» [illegible] «

Autrefois, ces Homélies étaient lues à la Messe avant

(1) CANONS : c. a. d. prières ajoutées à la fin dudit psaume pour l'usage liturgique.

l'Évangile; mais cet usage n'existe plus aujourd'hui. Le volume en contient 61; elles sont écrites pour la plupart en strophes acrostiches et en vers de douze syllabes. Dans quelques-unes de ces Homélies, l'auteur emploie le vers de sept syllabes.

CODEX 50.

Volume incomplet de 19 cent. sur 13, contenant 8 cahiers de 10 feuillets. La fin manque, ainsi que les deux premiers feuillets du premier cahier.

Écriture bonne et serrée; 25 lignes à la page.

Même titre que le codex 37.

Suivent: Questions et Réponses sur la Liturgie, et 24 prières qui peuvent être récitées avant et après les SESSIONS pour les jours des Rogations.

Une note, écrite dans le 7ᵉ cahier, nous apprend que ce volume a été achevé le Vendredi 17 Juillet de l'année 1772 des Grecs (1461) dans le Couvent de Mar-Sabrjésus de Beth-Koka.

CODEX 51.

Volume incomplet de 20 cent. sur 15, composé de 13 cahiers; les cinq premiers cahiers et les derniers ont disparu. Texte Arabe avec écriture en garschouni; 18 lignes à la page.

PSAUTIER NESTORIEN.

Suivent (également en garschouni): 1º Hymne de Narsai pour la nuit des Dimanches et des Fêtes de N. S. (ܥܢܝܢܐ ܕܠܠܝܐ); 2º Hymne de St. Ephrem (ܡܕܪܫܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ); 3º Hymne de Narsaï (ܡܕܪܫܐ ܕܡܪܝ ܢܪܣܝ); 4º Prières de la fin de la Messe.

CODEX 52.

Volume mesurant 21 cent. sur 15, et comprenant 10 cahiers de 10 feuilles; Les trois premiers cahiers ont disparu; quelques-uns des cahiers de la fin manquent aussi; 20 lignes à la page.

I « LIVRE DE CHANTS POUR TOUS LES DIMANCHES ET FÊTES DE L'ANNÉE. »

« ܟܬܒܐ ܕܡܘܫܚܬܐ »

II. Vingt trois Strophes (ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ ܡܘܫܚܬܐ) composées par Jean Jak, Métropolitain d'Arbelles.

III. Trente Chants composés par Khamis sur le vin, l'amour, etc.

Sans date. Écriture du XVIIIᵉ siècle.

CODEX 53.

Volume de 21 cent. sur 15, composé de 15 cahiers, dont les onze premiers ont disparu; 21 lignes à la page.

Le contenu des cahiers qui restent est le même que celui du codex 51.

Écrit par le prêtre Hanna, fils d'Elia, fils de Hassan, de la famille de Sakikini, originaire de la ville d'Arbelles. Ce volume a été achevé dans la ville de Gazarta, le Samedi 23 Février 1877 (1566) au temps du Patriarche Mar Elia et de Mar Hnanjésus (ܢܝܚܐ ܒܡܫܝܚܐ)

CODEX 54.

Volume de 29 cent. sur 20, contenant 16 cahiers de 10 feuillets; 26 lignes à la page. Le premier feuillet manque.

RECUEIL D'HYMNES OU CANTIQUES.

I. Hymne de Gabriel, métropolitain de Mossoul, sur Sabrjésus, fondateur du Couvent de Beth-Koka (ܒܝܬ ܩܘܩܐ); cette hymne est très-longue. Elle commence par un récit de la Création: il y est question ensuite de la venue de N. S., des solitaires de l'Égypte et enfin du susdit Sabrjésus.

II. Dix-neuf Hymnes de Khamis sur la Prière et la Pénitence, dont cinq sont sur l'air de ܦܬܓܡܝܢ, trois sur l'air de ܥܢܝܢܐ, dix sur l'air de ܐܢܐ ܠܟ ܡܪܝ, et une sur l'air de ܦܘܢܝܐ ܕܒܪܘܬܐ (Codex 55, XXIV, XXVI, XXXVIII).

III. Sept Hymnes de Guiwarguis Varda sur la Contrition.

IV. Hymne de Rabban Mari, surnommé ܒܪ ܡܫܝܚܝܐ.

V. Hymne de Varda.

VI. Quatre Hymnes de Khamis sur la Nativité de N. S., la Pâque, la Résurrection, et l'Ascension (Codex 55, VI. LVI. LX. LXXV.)

VII. Hymne de Varda (ou selon d'autres, de Hakim Beth-Kascha (ܚܟܝܡ ܕܒܝܬ ܩܫܐ) commençant par les mots : (ܠܟ ܡܫܒܚܐ ܡܠܟܐ)

VIII. Hymne du prêtre Isaac Schbednaïa.

IX. Hymne du prêtre Saliba de Mansouria.

X. Poésie sur des Énigmes composées par Rabban Siméon de Schaklabad avec l'explication.

XI. Hymne du prêtre Isaac Schbednaïa pour la Fête de St. Georges.

XII. Hymne de Khamis pour la Fête de la Croix.

XIII. Hymne pour la Fête de la Croix, composée par le prêtre Isaac Schbednaïa, en 1751 (1440).

XIV. Hymne de Khamis sur Jésus Abran.

XV. Trois Hymnes de Jésuyab, Métropolitain d'Arbelles, (ܡܫܠܡ ܦܬܓܡܝܢ) sur la Pénitence.

XVI. Quatre Hymnes du même sur l'air de ܐܢܐ ܠܟ ܡܪܝ

XVII. Trois Hymnes du même sur l'air de ܥܢܝܢܐ ܕܠܠܝܐ

XVIII. Hymne du même sur l'air (ܗܘ ܕܒܐܝܕܘܗܝ) sur St. Georges.

XIX. Hymne d'Ébedjésus, de Gazarta, sur l'air de ܦܘܢܝܐ ܕܒܪܘܬܐ sur les martyrs Cyriaque et Julitte.

XX. Hymne du même sur l'air de (ܗܘ ܕܒܐܝܕܘܗܝ) sur St. Cyriaque.

Toutes ces Hymnes sont longues; quelques-unes même prolixes et diffuses. Elles sont écrites en strophes acrostiches.

Achevé le Lundi 20 Août de l'an 1921 (1610) dans le village de Sedouh ܣܕܘܗ, au temps de Mar Siméon, Patriarche, et de Mar Elia, Métropolitain d'Amid, de Gazarta, de Séert et des pays de Tanzé (ܛܢܙܐ) de Hezzo (ܚܙܘ) et de Gordlaï.

Écrit par le fils d'Ibrahim, prêtre, fils du prêtre Gabriel de la famille de Kémiano (ܡܢ ܒܝܬ ܟܡܝܢܘ) pour l'Église de St. Georges de Sedouh.

Une note finale nous apprend qu'en 2062 (1751), Mar Jésuyab, de Salamas, à la suite de la destruction de son diocèse par Oz-Bey et par divers fléaux, vint à Sedouh où il demeura longtemps.

CODEX 55.

Volume de 29 cent. sur 20, composé de 50 cahiers de 10 feuillets, dont chaque page est divisée en deux colonnes de 28 lignes. Le 1ᵉ, le 34ᵉ, le 41ᵉ, le 42ᵉ, et le dernier cahier ont disparu ainsi que quelques feuilles des autres.

RECUEIL D'HYMNES.

I. Hymne de Varda sur les Prophètes.

II. Hymne de Khamis sur Jésusabran.

III. Hymne d'Israël, Évêque de Cascar, pour le IVᵉ Dimanche de l'Avent.

IV. Hymne sur la Pénitence.

V. Trois hymnes de Varda pour la Fête de Noël.

VI. Hymne de Khamis pour la Fête de Noël.
VII. Hymne de Rabban Sliba Bar Khal sur la Vie de Notre Seigneur.
VIII. Trois hymnes pour la Fête de Noël.
IX. Hymne du prêtre Ataïa Bar Athéli pour le 1° Dimanche de Noël.
X. Cinq hymnes de Varda sur la Sainte Vierge.
XI. Hymne du Patriarche Iabalaha II, sur la Ste. Vierge.
XII. Hymne de Salomon, de Bassorah sur la Ste Vierge.
XIII. Cinq hymnes de Varda pour la Fête de Marie, (26 Décembre, le II° Dimanche de Noël et la Fête de l'Épiphanie.
XIV. Hymne de Rabban Bahouth pour la Fête dé l'Épiphanie.
XV. Hymne du prêtre Ataïa Bar Athéli pour le 1° Dimanche de l'Épiphanie.
XVI. Hymne de Varda pour la Fête de St. Jean Baptiste.
XVII. Huit hymnes sur les Apôtres SS. Pierre et Paul, les Évangélistes et saint Étienne.
XVIII. Deux hymnes de Varda sur la Pénitence.
XIX. Hymne de Gabriel (évêque de Hassan Keph ?) sur les attributs de Dieu.
XX. Seize Hymnes de Varda sur la Pénitence.
XXI. Hymne sur l'amour de la Science.
XXII. Hymne de St. Ephrem sur la Science.
XXIII. Hymne de Mar Elia, de Nisibe, pour le Carême.
XXIV. Quinze hymnes de Khamis sur la Pénitence.
XXV. Trois hymnes de Jésuyab Bar Mqadam sur la Pénitence (cod. 54, 15).
XXVI. Hymne de Khamis sur le même sujet.
XXVII. Hymne du prêtre Atahïa Bar Athéli sur le même sujet.
XXVIII. Hymne de Varda sur la Contrition. (cod. 54, 7).

XXIX. Hymne du prêtre Isaac Kardaha sur la Contrition (cod. 54, 8).
XXX. Deux hymnes du prêtre Sliba sur la Pénitence (cod. 54, 9).
XXXI. Hymne de Gabriel, (évêque de Hassan-Keph?).
XXXII. Quatre hymnes de Jésuyab Bar Mqadam sur la Contrition (cod. 54, 16).
XXXIII. Cinq hymnes de Varda sur la Contrition.
XXXIV. Hymne de Rabban Mari, surnommé Bar Mschihaïa sur la Contrition (codex 54, 4).
XXXV. Hymne de Varda sur la Pénitence.
XXXVI. Hymne d'Ébedjésus de Gazarta (Prières et invocations).
XXXVII. Trois hymnes de Varda sur le Pater et la Contrition.
XXXVIII Trois hymnes de Khamis sur la Contrition.
XXXIX. Trois hymnes de Jésuyab Bar Mqadam sur la Contrition (cod. 54, XII)
XL. Poésie de Siméon de Schaklabad sur les Énigmes (cod. 54, IX).
XLI. Deux hymnes de Varda sur la pluie et les fléaux.
XLII. Hymne du même sur les fléaux qui eurent lieu en 1530 (1219).
XLIII. Hymne du même sur les fléaux qui eurent lieu en 1536 (1225).
XLIV. Hymne de Gabriel, métropolitain de Gazarta, pour les Rogations.
XLV. Deux hymnes sur la Contrition.
XLVI. Hymne pour la Fête des Docteurs Syriens.
XLVII. Quinze hymnes de Varda pour la Commémoraison de l'Unité de Personne, le Vendredi des morts, les jours du Carême, et sur l'homme microcosme (ܒܪܢܫܐ ܥܠܡܐ ܙܥܘܪܐ)

XLVIII. Hymne pour le IV[e] Mercredi du Carême.

XLIX. Hymne de Sabrjésus Bar Paulos (Priéres et invocations).

L. Trois hymnes de Varda pour le V[e] Dim. du Carême.

LI. Hymne de Rabban Ebdjésus Bar Schaharé sur St. Michaêl, disciple de St. Eugène.

LII. Hymne du prêtre Joseph, fils du prêtre Kuriakos, du village d'Alkosche, sur St. Mikha, disciple de St. Eugêne.

LIII. Deux hymnes de Varda pour le Vendredi de Lazare et le Dimanche des Rameaux.

LIV. Hymne sur le martyr Kezmo, composée par Sliba, de Mansouria, en 1834 des Grecs (1523).

LV. Hymne de Varda pour le Jeudi Saint.

LVI. Hymne de Khamis pour le même jour.

LVII. Deux hymnes de Varda pour le Vendredi Saint.

LVIII. Hymne pour le même jour.

LIX. Hymne de Varda pour le jour de Pâques.

LX. Hymne de Khamis pour le même jour.

LXI. Deux hymnes de Varda pour le même jour.

LXII. Hymne de Rabban Bahouth contre ceux qui nient la Résurrection.

LXIII. Hymne de Varda pour le Vendredi des Confesseurs.

LXIV. Hymne du Patriarche Sabrjésus V sur les martyrs Sarguis et Bacchus.

LXV. Hymne sur Siméon Bar-Sabbahë.

LXVI. Hymne sur tous les Saints.

LXVII. Hymne de Varda pour le Dimanche de Quasimodo.

LXVIII. Quatre hymnes sur St. Eugène et ses disciples, Khoudawi, Jonas, et Jean Tayaïa. ([illegible])

LXIX. Trois longues hymnes du prêtre Ataïah Bar Athéli sur St. Eugène et tous ses disciples, et sur Rabban Hormezd.

LXX. Hymne du prêtre Sliba sur Sainte Chemoûni et ses sept enfants.

LXXI. Dix-huit hymnes du prêtre Ataïa Bar Athéli sur les mêmes.

LXXII. Deux hymnes de Varda pour la Fête de l'Ascension.

LXXIII. Hymne du prêtre Ataïa Bar Athéli pour le même jour.

LXXIV. Hymne de Khamis pour le même jour.

LXXV. Deux hymnes de Varda pour le jour de la Pentecôte.

LXXVI. Hymne du prêtre Ataïa pour le même jour.

LXXVII. Sept hymnes de Varda pour les sept Dimanches des Apôtres.

LXXVIII. Deux hymnes d'Ebedjésus de Gazarta sur St. Cyriaque (cod. 54, IX, XX.).

LXXIX. Hymne de Varda pour le VII[e] Dimanche de l'Été.

LXXX. Hymne du prêtre Sliba sur les fléaux qui tombèrent sur Gazarta en 1821-1823 des Grecs (1510-1512).

LXXXI. Six hymnes de Varda pour le I[er], II[e] III[e] Dimanche d'Elie, et pour la Fête de la Croix.

LXXXII. Hymne de Khamis pour la Fête de la Croix.

LXXXIII. Hymne du prêtre Isaac pour le même jour.

LXXXIV. Huit hymnes de Varda pour les Dimanches d'Elie, de Moïse et de la Dédicace de l'Église.

LXXXV. Hymne du Patriarche Ebedjésus, de Gazarta, pour le Dimanche de la Dédicace de l'Église.

Sans date. Écriture du XVII[e] siècle.

CODEX 56.

Volume de 27. cent. sur 18, composé de 38 cahiers de 10 feuillets de 26 à 28 lignes à la page. Les cinq premiers cahiers ainsi que le XIX[e], et quelques feuilles des autres ont disparu.

RECUEIL DE POÉSIES, D'HYMNES ET DE CHANTS.

I. Poésies de Bar-Hebræus et de Khamis contenues

dans les huit cahiers faisant suite aux premiers qui ont disparu. La disparition totale de ceux-ci ne permet pas de savoir ce qui s'y trouvait. La plupart des poésies de ce groupe n'ont que deux à quatre strophes de longueur. Celles de Bar-Hebræus ont été publiées par Augustinus Schababœus en 1877.

II. Trois hymnes de Jesuyab Bar Mqadam (cod. 55, XXIX.)

III. Trois hymnes de Khamis (cod. 55, XXXVII.)

IV. Hymne de Khamis sur la Pénitence.

V. Hymne de Varda sur le même sujet.

VI. Hymne de Khamis sur le même sujet.

VII. Hymne sur la Sainte Vierge.

VIII. Vingt-deux hymnes de Varda sur la Pénitence. (cod. 55, XVIII. XX. XXXIII.)

IX. Hymne de Mari Bar Mschihaïa (cod. 55, XXXIV).

X. Deux hymnes de Varda sur la Pénitence.

XI. Hymne pour la Fête de la Croix.

XII. Hymne du prêtre Schemcha ([illegible]) du village de Beth Saïdaïa ([illegible]) pour la Fête de la Croix.

XIII. Hymne pour le même jour.

XIV. Hymne de Khamis pour le même jour.

XV. Hymne de Khamis pour le même jour, (cod. 55, LXXXII).

XVI. Neuf hymnes de Khamis sur la Pénitence (cod. 55, XXIV, les 9 premières)

XVII. Quatre hymnes de Varda sur le même sujet.

XVIII. Hymne de Mari ([illegible]) sur le même sujet.

XIX. Hymne de Mar Iabalaha, métropolitain de Nisibe, sur les Saints.

XX. Hymne de Gabriel de Mossoul, (cod. 54, 1).

XXI. Hymne de Khamis sur Jésusabran (cod. 54, XIV. cod. 55, II).

XXII. Hymne de Khamis pour la Fête de Noël (cod. 55. VII).

XXIII. Environ 70 chants attribués à Khamis pour tous les Dimanches et les Fêtes de l'année.

XXIV. Environ 40 chants sur le vin et l'amour attribués à Khamis

Sans date. Écriture du XV[e] siècle.

Une note qui se trouve à la fin dn 14[e] cahier est conçue en ces termes. « Ce livre a été relié par moi, Abdallah, moine jacobite de Mardin. J'ai été appelé au Couvent de Mar Jacques le Reclus, par Mar Elia, métropolitain du pays d'Amid et de Gazarta, pour relier les livres. Le métropolitain a fait relier plus de cent livres en 1917 (1606) Deux aux après, il m'a appelé de nouveau du Couvent de Zahpharan à celui de Mar-Jacques, et j'ai relié plus de livres que la première fois. Que Dieu lui accorde une longue et heureuse vie pour lire et faire lire tous ces livres ! »

CODEX 57.

Volume de 23 cent. sur 15 composé de 23 cahiers de 10 feuillets; 20 lignes à la page.

Titre :

« EXPOSITION DE TOUS LES OFFICES DE L'ÉGLISE; ET DIFFÉRENTES NOTICES SUR LA VIE DE N. S. ET SUR LES FÊTES DOMINICALES, PAR UN AMI DE LA SCIENCE. »

« [illegible]
[illegible]
[illegible] »

Ce livre est dû à la plume de Georges d'Arbelles;

dans les huit cahiers faisant suite aux premiers qui ont disparu. La disparition totale de ceux-ci ne permet pas de savoir ce qui s'y trouvait. La plupart des poésies de ce groupe n'ont que deux à quatre strophes de longueur. Celles de Bar-Hebræus ont été publiées par Augustinus Schababoeus en 1877.

II. Trois hymnes de Jesuyab Bar Mqadam (cod. 55, XXIX.)

III. Trois hymnes de Khamis (cod. 55, XXXVII.)

IV. Hymne de Khamis sur la Pénitence.

V. Hymne de Varda sur le même sujet.

VI. Hymne de Khamis sur le même snjet.

VII. Hymne sur la Sainte Vierge.

VIII. Vingt-deux hymnes de Varda sur la Pénitence, (cod. 55, XVIII. XX. XXXIII.)

IX. Hymne de Mari Bar Mschihaïa (cod. 55, XXXIV).

X. Deux hymnes de Varda sur la Pénitence.

XI. Hymne pour la Fête de la Croix.

XII. Hymne du prêtre Schemcha (ܫܡܫܐ) du village de Beth Saïdaïa (ܒܝܬ ܨܝܕܝܐ) pour la Fête de la Croix.

XIII. Hymne pour le même jour.

XIV. Hymne de Khamis pour le même jour.

XV. Hymne de Khamis pour le même jour, (cod. 55, LXXXII).

XVI. Neuf hymnes de Khamis sur la Pénitence (cod. 55, XXIV, les 9 premières)

XVII. Quatre hymnes de Varda sur le même sujet.

XVIII. Hymne de Mari ([illegible]) sur le même sujet.

XIX. Hymne de Mar Iabalaha, métropolitain de Nisibe, sur les Saints.

XX. Hymne de Gabriel de Mossoul, (cod. 54, 1).

XXI. Hymne de Khamis sur Jésusabran (cod. 54, XIV. cod. 55, II).

XXII. Hymne de Khamis pour la Fête de Noël (cod. 55. VII).

XXIII. Environ 70 chants attribués à Khamis pour tous les Dimanches et les Fêtes de l'année.

XXIV. Environ 40 chants sur le vin et l'amour attribués à Khamis

Sans date. Écriture du XVe siècle.

Une note qui se trouve à la fin dn 14e cahier est conçue en ces termes. « Ce livre a été relié par moi, Abdallah, moine jacobite de Mardin. J'ai été appelé au Couvent de Mar Jacques le Reclus, par Mar Elia, métropolitain du pays d'Amid et de Gazarta, pour relier les livres. Le métropolitain a fait relier plus de cent livres en 1917 (1606) Deux aux après, il m'a appelé de nouveau du Couvent de Zahpharan à celui de Mar-Jacques, et j'ai relié plus de livres que la première fois. Que Dieu lui accorde une longue et heureuse vie pour lire et faire lire tous ces livres ! »

CODEX 57.

Volume de 23 cent. sur 15 composé de 23 cahiers de 10 feuillets; 20 lignes à la page.

Titre :

« EXPOSITION DE TOUS LES OFFICES DE L'ÉGLISE; ET DIFFÉRENTES NOTICES SUR LA VIE DE N. S. ET SUR LES FÊTES DOMINICALES, PAR UN AMI DE LA SCIENCE. »

« [illegible] »

Ce livre est dû à la plume de Georges d'Arbelles;

il est divisé en sept sections, et chaque section en plusieurs chapitres. Assémani en a donné une analyse (B. O. III. Pars, I, 518-540). Le dernier feuillet où la date devait être indiquée a été déchiré.

Écriture du XVI[e] siècle.

Une note finale, en garschouni, dit que ce livre qui appartient au Mitran (Évêque) Hanna (ܚܢܢܐ) a été acheté par le prêtre Siméon, de Sedouh, qui lui-même l'a vendu au Couvent de Saint Jacques le Reclus.

CODEX 58.

Volume de 37 cent. sur 25, contenant 27 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en 2 colonnes de 30 lignes. Les quatre premiers feuillets manquent.

RITUEL DES FUNÉRAILLES ET PRIÈRES POUR LES DÉFUNTS.

C'est le livre le plus complet que j'aie vu dans ce genre; il contient l'Office pour la sépulture des Patriarches, des Évêques, des Prêtres, des Diacres, des Religieux, des Religieuses, des Docteurs et des séculiers, hommes, femmes, enfants, riches, pauvres, etc, etc ... A la fin se trouvent environ 63 prières pour les morts et sept Oraisons funèbres.

Achevé le Mercredi 29 Avril 1929 (1618) dans la ville de Gazarta, au temps de Mar Elia, Patriarche, et de Mar Joseph, métropolitain de Gazarta, par un certain Jean, fils du prêtre Ioussef, fils de Abdo, de la famille de Bar Athéli.

IV

VIES DES SAINTS.

CODEX 59.

Volume de 21 cent. sur 15, composé de 8 cahiers de 10 feuillets; 21 lignes à la page.

VIE DE SAINT EUGÈNE, SUPÉRIEUR DES MOINES EN PERSE.

Achevé le 5 juillet de l'an 1878 (1567), au temps de Mar Elia, Patriarche, et de Mar Joseph, métropolitain de Gazarta, et écrit dans le village de Nahrwan, par Hormezd, fils d'Abdallah, originaire de Karamlesse.

Une note nous dit : « En 1582 (1291) a été rebâti le Saint Temple de Mar Eugène par les soins du Pasteur Mar-Ebedjésus, métropolitain (de Nisibe ?), fils de Meschk, du village Djeslona; il y avait alors dans le Couvent de St. Eugène et de St. Jean ܝܘܚܢܢ de nombreux moines. L'architecte était le prêtre Rahmoun ܪܚܡܘܢ; il n'a voulu recevoir, pour sa peine, qu'une robe (ܐܣܛܠܐ) que le métropolitain lui a donnée. – Cette note a été trouvée par Rabban Ibrahim à la fin de la vie de St. Eugène. Je l'ai inscrite, moi aussi dans ce livre. »

Dans la suite du volume se trouvent : L'Histoire d'Arsène (ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܪܣܢܝܘܣ) et une longue et belle prière (ܬܟܫܦܬܐ) composée par Élia, métropolitain de Nisibe.

CODEX 60.

Volume de 16 cent. sur 10, composé de 4 cahiers de 8 feuillets; 15 lignes à la page.

VIE DE MAR ZAIA ܙܝܥܐ

Achevé le Lundi 1[er] Avril de l'an 2140 (1829) dans

le Couvent de Mar Kaïouma (ܩܝܘܡܐ) qui est situé au dessus du village de Douré (ܕܘܪܐ), dans le pays de Beth-Tannoura (ܒܝܬ ܬܢܘܪܐ) .– Écrit par l'Évêque Jésuyab, fils du diacre Abraham, fils du diacre Sabrjésus, fils du prêtre Ebet.

CODEX 61.

Volume de 18 cent, sur 13. Le commencement et la fin manquent. Les cahiers qui sont conservés sont au nombre de huit. 20 lignes à la page.

VIE DE MAR JEAN NAHLAIA ܝܘܚܢܢ ܢܚܠܝܐ

Sans date. Écriture du XVI[e] siècle.

CODEX 62.

Volume de 18 cent. sur 13, composé de 11 cahiers de 10 feuilles; de 16 à 17 lignes à la page.

Les cinq premiers cahiers contiennent la vie de St. Jonas, un des disciples de St. Eugène, qui bâtit un Couvent près de la ville d'Anbar. Les six derniers cahiers renferment un poème sur le même saint, composé par Iésudnah, de Bassora. Ce poème en vers de sept syllabes est un long acrostiche divisé en 22 chants, suivant les 22 lettres de l'Alphabet syriaque. La rime, qui est la même pour tous les vers d'un même chant, est fournie par la lettre alphabétique à laquelle le chant correspond.

Achevé le samedi 12 Août de l'an 1881 (1570), dans la ville de Jérusalem, dans l'Église du Saint Sépulcre, par un moine, nommé Élia, de Diarbékir.

CODEX 63.

Volume de 16 cent. sur 11; les 11 premiers cahiers, ainsi que les derniers et beaucoup de feuilles des autres manquent. Les cahiers conservés sont au nombre de sept. Écriture bonne et serrée; 19 lignes à la page.

RÉCITS OU VIES DE SAINTS.

Les sujets traités dans ce livre et dont le titre est conservé sont : Révélation de St Etienne ; Vies de Mar Sabrjésus, Patriarche; de St Pierre, Évêque d'Alexandrie; des SS. Paulé (ܦܘܠܐ) et Jean; de St. Ephrem; de St. Georges; du Martyr Mama Première et Deuxième Invention de la Croix.

Sans date. Écriture du XV[e] siècle.

CODEX 64.

Volume en papier de 20 cent. sur 15, contenant 23 cahiers. Les deux premiers cahiers ainsi que les derniers et beaucoup de feuillets des autres manquent; 20 lignes à la page.

RÉCITS ÉDIFIANTS ET VIES DE SAINTS (en garschouni.)

Voici les titres des sujets traités :

Histoire d'Anasime, fille du Roi; de Rabban Hormezd; de Saint Jean, à l'Évangile d'or; de St. Georges, martyr; de Saint Cyriaque, martyr; Préparation à la prière et pour entendre la Ste Messe ; Entretien du Prophète Moïse avec Dieu; Histoire de Joseph, fils de Jacob ; des Bienheureux Israélites, que Dieu, au temps de Jérémie, transféra de la Terre Promise au dela de la mer Atlantique; (1) de l'enfant que ses parents voulurent immoler, et des miracles qui eurent lieu à son sujet; autre histoire d'Anasime, fille du Roi. Histoire de Marc de Termèce [illegible]; de quelques fils des rois, en particulier des rois Grecs.

Sans date. Écriture du XVI[e] siècle.

(1) Ce récit et quelques autres du codex sont de pure invention, sans aucune vérité historique.

V.

COLLECTIONS DES CANONS ECCLÉSIASTIQUES.

CODEX 65.

Volume en papier de 37 cent. sur 25, composé de 51 cahiers de 10 feuillets. Chaque page est divisée en deux colonnes de 31 lignes. – Écriture mauvaise et pleine de fautes. Le premier cahier manque. Il y a, en outre, des lacunes dans le corps du livre qui paraît être copié sur un ouvrage antérieur, lui-même incomplet.

Titre :

« COLLECTION DES ACTES ET DES CANONS DES CONCILES, OCCIDENTAUX ET ORIENTAUX. »

Les matières renfermées dans cette Collection sont nombreuses et importantes. Les voici :

1°. Les Conciles occidentaux savoir: Le Concile de Nicée, qui est le Ve parmi les Conciles des Occidentaux. Les Actes de ce Concile ont disparu avec le premier cahier, qui devait contenir en plus, le Synode des Apôtres, de Saint Clément, d'Ancora, et de Néo-Césarée; 2° Les Canons du même Concile, traduits du grec en syriaque par Maruthas, à la demande d'Isaac, Catholicos de Séleucie. Cette partie comprend: A. L'Histoire du Concile. B. Ses Canons qui sont au nombre de 73. C. Le traité du Concile sur la Foi, qui est divisé en 12 chapitres; – 3° Le Concile de Gangres, qui est le sixième parmi les Conciles des Occidentaux; – 4° Le Concile d'Antioche; – 5° Le Synode de Laodicée; – 6° Le Synode de Constantinople; – 7° Le Synode du Pape Damase. Ce synode comprend: a. La lettre synodale du Pape Damase contre Apolinarius et son disciple Timotée; b La lettre du même Pape contre les différentes hérésies; c La lettre des cent cinquante Évêques au Roi Théodose; d La lettre du Roi Théodose sur l'administration des Églises. 8° Le synode de St. Cyprien. – 9° Le Concile de Chalcédoine. Suivent: A Lettre synodale des Pères Occidentaux adressée aux Pères Orientaux, par laquelle l'Archevêque de Séleucie est créé Patriarche; B Lettres du Pape Eusèbe, de Juda Cyriacus, de l'impératrice Hélène au Patriarche Papa, catholicos de Séleucie.

II°. Les Conciles Orientaux; savoir : 1° Le Concile d'Isaac; 2° de Iabalaha; 3° de Dadjésus; 4° d'Acacius; 5° quatre Lettres de Barsauma de Nisibe; 6° Le Concile de Babaï; 7° de Mar Aba (les canons de ce Concile manquent; quelques-uns sont écrits à la fin du volume); 8° de Joseph; 9° d'Ézéchiel; 10° de Jésuyab I; 11° de Sabrjésus; 12° de Grégoire; 13° de Georges; 14° de Hnanjésus.

III°. Lettre de Mar Aba II, adressée aux écoliers de Séleucie.

IV°. Lettre synodale de Mar Aba (I).

V°. Lettre dogmatique de Jésuyab II, adressée à Rabban Abraham de Beth-Madaï.

VI°. Lettre de St. Atticus, évêque de Constantinople, au prêtre Euphesinus.

VII°. Extraits des discours de St. Athanase, Eustathius, Saint Basile, St. Ephrem, et St. Grégoire sur l'Incarnation.

VIII°. Lettre contenant l'histoire de Nestorius.

IX°. Extraits des discours de St. Grégoire et de St. Jean Chrysostôme contre ceux qui nient la dualité des Natures du Christ.

XI°. Histoire écclésiastique et profane, depuis la mort de Hormezd, fils de Chosrau, jusqu'à la fin de l'empire des Perses.

XII°. Apologie des Évêques persans, adressée au Roi Chosrau.

XIII°. Deux lettres de Barsauma de Nisibe à Acacius, Patriarche.

XIV°. Canons composés par Abraham, supérieur du Couvent d'Izla.

XV°. Canons composés par Dadjésus, supérieur du Couvent d'Izla.

XVI°. Règles et statuts de l'École de Nisibe.

XVII°. Sentences judiciaires du Patriarche Hnanjésus.

XVIII°. Règles des jugements ecclésiastiques et des héritages, faites par le Patriarche Timothée I.

XIX°. Canons, Lois et Sentences du Patriarche Jésubarnoun.

XX°. Questions posées par le diacre Macaire à Jésubarnoun, Patriarche.

XXI°. Autres questions qui ne sont pas de Jésubarnoun.

XXII°. Règles concernant le mariage, les héritages et les jugements, faites par Ébedjésus Bar-Bahriz.

XXIII°. Traité sur les jugements, composé par Siméon de Rivardschir.

XXIV°. Traité sur les jugements, composé par Jésubokht, métropolitain de Perse. Cet ouvrage est divisé en six sections; les sept derniers chapitres de la sixième section manquent.

XXV°. Lois et Sentences édictées par les empereurs Constantin et Léon.

XXVI°. Autre version des mêmes Lois augmentée par l'addition d'autres Lois.

XXVII°. Discussion de Timothée I avec le Khalife Al-Mahdi.

XXVIII°. Trente-sept Lettres du Patriarche Timothée I.

XXIX°. Lettre d'Ephrem, métropolitain de Ilam, à Gabriel, fils de Bokhtjésus.

XXX°. Lettre de Jésubarnoun, Patriarche, adressée à Isaac, visiteur du pays des Katares, contenant des

règles et des avertissements touchant le St. Sacrement.

XXXI°. Autres questions sur le même sujet qui ne sont pas de Jésubarnoun.

XXXII°. Canons du Concile de Mar Aba I; trente-cinq de ces canons sont seuls rapportés ici; les autres manquent.

Sans date. Écriture du XVIIe et du XVIIIe siècle.

CODEX 66.

Volume de 25 cent. sur 16, composé de 18 cahiers de 10 feuilles; 22 lignes à la page.

Titre :

NOMOCANON D'ÉBEDJÉSUS, MÉTROPOLITAIN DE NISIBE.

Les deux premiers cahiers et les six premiers feuillets du 8e cahier contiennent les Canons Apostoliques. Le dernier cahier renferme les actes et les canons du synode du Patriarche Timothée II, qui a été tenu en 1318 de l'ère du Christ. Assémani a donné une analyse de ce recueil (B. O. III. pars. I. p. 332 et suiv.)

Sans date. Écriture du XVe siècle.

CODEX 67.

Volume de 17 cent. sur 14, composé de 16 cahiers de 10 feuillets; 19 lignes à la page. L'écriture est bonne et serrée; quelques cahiers manquent à la fin.

ÉPITOMÉ DES CANONS SYNODAUX

Cet ouvrage est très-bien fait; le compilateur dont le nom ne nous est pas connu, parle ainsi de lui-même : « J'ai été ordonné diacre au temps du Patriarche Abraham (840-853) prêtre par Théadasis (854-859) consacré évêque par Sarquis (860-872) Archevêque par Anosche, (877-883) j'ai été présent à l'élection de Jean (884 892).

A la suite de l'Épitomé des canons se trouvent: 1° Questions sur les serments de Jésubokht; 2° Rite pour la prestation du serment (cod. 38, N° 1°); 3° Avertissements touchant l'autel (cod 38 N° 2°); 4° Canons touchant l'autel, faits par Jean Bar Abgaré; 5° Avertissements touchant le Baptême; 6° Questions diverses; 7° Autres questions touchant la vie de Jésus-Christ; 8° Calendrier Nestorien.

Sans date. Écriture du XVe siècle.

CODEX 68.

Volume de 17 cent. sur 11, composé de 6 cahiers de 10 feuilles; 17 lignes à la page. Les 4 premiers feuillets du premier cahier manquent.

CANONS MONASTIQUES.

Ce volume contient: 1° Six canons monastiques empruntés aux Conciles Occidentaux et Orientaux; 2° Canons composés par Abraham (cod. 65. XIV.); 3° Canons faits par Dadjésus (cod. 65. XV.); 4° Canons composés par l'abbé Zinaï (tous ces canons, les six premiers non compris, sont au nombre de soixante); 5° Hymne sur Anasime, fille des Rois.

Écrit par Ialda d'Alkosche; sans date; écriture du XVIIe siècle.

CODEX 69.

Volume de 24 cent. sur 17, composé de 22 cahiers de 10 feuilles. Les 4 premiers cahiers, ainsi qu'une feuille du 5e et sept feuilles du dernier ont disparu; de 21 à 28 lignes à la page. Ce livre est d'un auteur jacobite et concerne cette église.

Voici ce qu'il contient:

I. La Didascalie (Διδασκάλια) des Apôtres. Cette partie est divisée en 27 chapitres; les 12 premiers chapitres ont disparu.

II. Questions posées par le prêtre Jésu, avec les réponses de l'évêque Georges.

III. Questions posées par le prêtre Addaï avec les réponses de l'évêque Georges.

IV. Synode d'Isaac de Séleucie et de Maruthas (cod. 65 II, 1°); ce synode est interpolé par les Jacobites.

V. Excommunication de Nestorius par le Concile d'Éphèse.

VI. Questions posées par le prêtre Addaï avec des réponses de Jacques d'Édesse.

VII. Autres questions posées par Jean Stylite de Letrab avec les réponses de Jacques d'Édesse.

VIII. Discours de Sévère d'Antioche sur la Prière pour les défunts.

IX. Lettre des SS. Longinius et Siméon Stylite contre le Concile de Chalcédoine.

X. Questions posées par Jésu, prêtre, avec les réponses de Georges, évêque des Arabes.

XI. Traité sur les Sacrements de l'Église, composé par le même Georges.

XII. Apologie de Jacques d'Edesse, adressée par lui, quand il était diacre, aux clercs ܩܬܘܠܝܩܝ̈ (catholiques) de la ville de Haran.

XIII. De l'eau qu'on bénit le jour de l'Épiphanie.

XIV. Le Concile de Nicée.

XV. Le premier Concile de Constantinople.

XVI. Lettre synodale de Georges, Patriarche, en 1096 (785).

XVII. Lettre synodale de Cyriaque, Patriarche.

XVIII. Douze canons faits par les cinquante évêques réunis à Calinikos (ܩܠܝܢܝܩܘܣ) de la Mésopotamie pour l'élection du Patriarche Denys.

XIX. Canons composés par le Patriarche Jean.

Sans date. Une note marginale, qui se trouve au 4e feuillet du 8e cahier, nous dit qu'en 1847 (1536), un certain Siméon a été ordonné prêtre.

A la fin du Didascalia des Apôtres on trouve la note suivante : « Au nom de Dieu, dans ces temps pleins d'angoisses, j'écris ces notes. Au temps de Mar Ignace, Patriarche de Mardin, de Mar Ignace, évêque de Salah, et de Mar Jean, évêque du Couvent. Au commencement de l'an 1683 (1372-1371), les Turcs étant partis pour Mossoul, après un siège de quatre mois, prirent la ville aux Mongols. Ensuite vint de la Syrie une armée, composée de 5000 soldats qui arriva jusqu'à la forteresse (ܣܥܪܬ) Vinrent ensuite de l'Orient des nuées de sauterelles qui dévorèrent les récoltes. En outre, la pluie n'étant pas tombée depuis le mois de Février, les eaux diminuèrent. En 1731 (1420), la nouvelle forteresse fut prise aux Geschiens (ܠܓܫܝܢܝܐ) par les Taschilkayés. (ܬܫܠܟܝܐ)

CODEX 70.

Volume de 27 cent. sur 18, composé de 21 cahiers. Les quatre premiers cahiers manquent; 30 lignes à la page. Écriture jacobite.

Titre :

LIVRE DES DIRECTIONS (ܟܬܒܐ ܕܗܘܕܝܐ)

Ce Nomocanon de Bar-Hebræus a été édité par P. Bedjan.

CODEX 71.

Volume de 30 cent. sur 21, contenant 23 cahiers de 10 feuilles; 26 lignes à la page. Écriture très-régulière.

Titre :

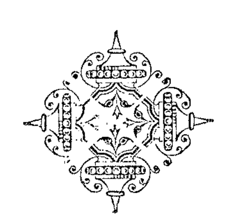
« LIVRE DES SAINTS CONCILES, TRADUIT D'ABORD DU LATIN EN ARABE, PUIS DE L'ARABE EN SYRIAQUE, PAR JOSEPH, MÉTROPOLITAIN D'AMID, ÉLU ENSUITE PATRIARCHE SOUS LE NOM DE JOSEPH II. »

« ܟܬܒܐ ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܦܫܩܘ ܡܢ ܠܫܢܐ ܠܛܝܢܝܐ ܠܥܪܒܝܐ ܘܡܢ ܥܪܒܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ ܠܝܕ ܝܘܣܦ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܡܝܕ ܕܡܬܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܝܘܣܦ ܬܪܝܢܐ » .

Ce recueil contient les conciles de Nicée; - I, II, III et IV, de Constantinople; d'Ephèse; de Chalcédoine; de Nicée (II); de Rome; de Lyon et de Florence. Il a été publié par P. Bedjan.

Suivent: 1° quelques Ouvrages et Rites, traduits du Latin en Syriaque; 2° un Catéchisme par questions et réponses, fait par le Patriarche Joseph II.

Sans date.



VI.
LIVRES ASCÉTIQUES

CODEX 72,

Volume de 27 cent. sur 18, composé de 46 cahiers de 10 feuillets; de 24 à 28 lignes à la page. Les deux premiers feuillets du premier cahier manquent. Le dernier est endommagé.

PARADIS DES MOINES OCCIDENTAUX (de l'Égypte.) P. Bedjan a publié ce livre.

Sans date. Écriture du XVII[e] Siècle.

CODEX 73.

Volume de 16 cent. sur 11 contenant 34 cahiers de 10 feuillets; les six dernières feuilles du dernier cahier manquent; 13 lignes à la page.

Ce livre contient des morceaux choisis du « Paradis des moines Occidentaux » (cod. 72).

Une note du dixième cahier est ainsi conçue : « Les cahiers ont été achevés le samedi 22 Août 1873 (1562). Moi, faible Elia, j'ai copié ces cahiers dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus, dans le pays de Séert, un an et demi après mon retour des Indes. »

CODEX 74.

Volume de 17 cent. sur 12, composé de 22 cahiers de 10 feuillets. Le dernier cahier manque. Écriture fine et serrée; elle dénote le XIV[e] siècle; 19 lignes à la page.

Titre :

« EXPLICATION DES DISCOURS DU LIVRE D'ABBA ISAIE, FAITE PAR DADJÉSUS, KATRAIA, DU COUVENT DES RABKINARÉ ».

« ܦܘܫܩܐ ܕܡܐܡܪ̈ܐ ܕܟܬܒܐ ܕܐܒܐ ܐܫܥܝܐ: ܕܥܒܝܕ ܠܡܕܕܝܫܘܥ ܩܛܪܝܐ ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܪܒܟܢܪ̈ܐ »

Cet ouvrage est divisé en 15 discours (ܡܐܡܪ̈ܐ)

Assémani confond l'auteur de cet ouvrage avec un autre Dadjésus, supérieur du Couvent d'Izla. Dadjésus de Katraia, vivait à la fin du VII[e] siècle, ou au commencement du VIII[e].

CODEX 75.

Volume de 22 cent. sur 16, contenant 14 cahiers de 8 feuilles; 20 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE D'ABDÈH-DA-MSCHIHA ».

« ܟܬܒܐ ܕܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ »

La dernière clausule porte : « Fin de ce livre de Abd-Mschiha ». « ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ »

Ce volume comprend 55 Traités, ou Lettres sur divers sujets ascétiques. L'auteur vivait après le X[e] siècle, comme l'indique clairement le contenu du livre.

Achevé en 1754 de N. S. 2065 des Grecs, dans le village de Sedouh ܣܕܘܚ par un certain Gouria, fils de Guiwarguis.

CODEX 76.

Volume de 26 cent. sur 17, composé de 25 cahiers de 12 feuilles; 30 lignes à la page. Écriture en stranguéli. Quelques feuilles sont endommagées; les derniers feuillets du dernier cahier manquent.

Titre :

« PREMIER VOLUME DU DISCOURS UTILE DE MAR ISAAC, KATRAIA, ÉVÊQUE DE LA VILLE DE NINIVE. »

« ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܠܬܐ ܡܘܬܪܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ܩܛܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܝܢܘܐ »

Cet ouvrage traite de l'ascétisme; il va jusqu'au 18[e] cahier.

Les autres cahiers contiennent : 1° l'Histoire de Ste. Anasime qui a été découverte après un séjour de cinquante ans dans le désert avec quatre cents moines (ܐܝܚܝܕܝܐ); 2° un Traité sur l'Ascétisme, dont l'auteur doit être Abraham de Nethpar, comme l'indique une note du copiste deux fois répétée à la fin du 21e cahier et au commencement du 22e ; cette note est conçue en ces termes : « Discours édifiant d'Abraham de Nepthar : « ܡܐܡܪܐ ܡܝܬܪܢܐ ܕܐܒܪܗܡ ܢܦܬܪܝܐ » 3° un Poème d'Ébedjésus, métropolitain de Ilam, « ܡܐܡܪܐ » sur la grandeur du St. Sacrifice de la Messe. Il y manque un ou plusieurs cahiers; car ce même poème se trouve plus au long dans d'autres manuscrits, où il figure sans nom d'auteur (Voir Cod. 122. 2°). Quelques-uns l'attribuent plus vraisemblablement à Narsaï. Le poème commence par ces mots : « ܒܪܘܟ ܗܘ ܕܒܚܟܡܬܗ ܫܟܠܠ ܒܪܝܬܐ ܘܣܝܡ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܕܡܟܬܒܐ ܕܒܗܝܢ ܕܪܘܚܐ »

Sans date. L'écriture dénote le XIIIe siècle.

CODEX 77.

Volume de 23 cent. sur 15, composé de 43 cahiers. Le premier cahier et les derniers ont disparu; 20 lignes à la page.

Même titre et même contenu que le cod. 76. Il paraît même avoir été copié sur lui.

CODEX 78.

Volume en papier de 27 cent. sur 18; le premier cahier et les derniers manquent. Les cahiers conservés sont au nombre de 31; 23 lignes à la page.

Ce livre a pour auteur Joseph Hazzaïa (ܚܙܝܐ). Il est divisé en 2 parties. La première partie contient 28 discours (ܡܐܡܪܐ) et a pour sujet : Capita scientiæ ; chaque discours (ܡܐܡܪܐ) en contient cent – La seconde partie contient : 1° dix Méditations sur la vie de N. S. 2° L'Entretien de N. S. avec le disciple Cléophas ; 3° vingt-huit Prières; 4° Discours sur la Nature Divine, la Ste Trinité, la Création, l'Incarnation, etc.

Sans date. Écriture du XVIe siècle.

CODEX 79.

Volume de 21 cent. sur 15, composé de 19 cahiers; de 20 à 22 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE PAR QUESTIONS ET RÉPONSES, COMPOSÉ PAR MAR ÉBEDJÉSUS, LE MOINE DES MOINES, PROPHÈTE ET SAVANT. »

« ܟܬܒܐ ܕܫܘܐܠܐ ܘܦܘܢܝܐ ܕܥܒܝܕ ܠܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ ܕܝܪܝܐ ܕܕܝܪܝܐ ܢܒܝܐ ܘܝܕܘܥܬܢܐ »

La dernière clausule porte : « Fin des cinq Discours, en questions et réponses, composés par Rabban Joseph Hazzaïa. » « ܫܠܡܘ ܡܐܡܪܐ ܚܡܫܐ ܕܫܘܐܠܐ ܘܦܘܢܝܐ ܕܥܒܝܕܝܢ ܠܪܒܢ ܝܘܣܦ ܚܙܝܐ »

L'auteur de ce livre serait donc Rabban Joseph qui, d'après Jésudnah de Bassorah, composa lui-même beaucoup d'ouvrages et les mit sous le nom de son père Ébedjésus.

Le livre est divisé en cinq Discours ܡܐܡܪܐ qui ont pour sujets : la Providence divine, l'état des Ames avant et après la mort, les Anges bons et mauvais, les Passions, les Vertus, la Théorie, la Cosmographie, la cause des fléaux, etc.

Achevé le Mercredi 20 Novembre 1844 (1532) par un certain Ibrahim de la ville de Séert.

CODEX 80.

Volume de 17 cent. sur 11, composé de 10 cahiers de 10 feuillets; 14 lignes à la page. Écriture nestorienne.

Titre :

« LIVRE DE LA COLOMBE, A L'USAGE DES MOINES, COMPOSÉ PAR BAR HEBRÆUS. »

«ܟܬܒܐ ܕܝܘܢܐ ܡܛܠ ܕܘܒܪܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܣܝܡ ܠܒܪ ܥܒܪܝܐ»

Ce livre a été publié par P. Bedjan.

Il est écrit par Siméon, portier (métropolitain) du Couvent de Saint Jacques le Reclus.

A la fin, dans deux feuilles ajoutées se trouve un ܡܐܡܪܐ sur le prêtre Guiwarguis, mort en 2100 (1789). Une autre note en arabe nous apprend que ce livre appartient à l'évêque (illisible), et qu'il a été écrit par le métropolitain Siméon, en 1803 de Notre-Seigneur.

CODEX 81.

Volume en parchemin de 20 cent. sur 13. Les 21 premiers cahiers, quelques feuilles des autres et le dernier, ou plutôt les derniers ont disparu. Ceux qui sont conservés sont au nombre de 17, ayant 10 feuillets chacun. Écriture jacobite fine et très-serrée; de 37 à 45 lignes à la page.

Voici ce que contiennent les cahiers qui sont conservés:

I. Le livre de Jean de Dalyathé ܝܘܚܢܢ ܕܕܠܝܬܐ sur la Vie monastique: A 25 Traités ou chapitres sur différents sujets concernant la Vie ascétique; B 51 Lettres sur le même sujet; C six Discours, dont chacun contient cent Capita Scientiæ ܪ̈ܫܐ ܕܝܕܥܬܐ; D Trois ܡܐܡܪ̈ܐ. A la fin du livre, sur une feuille de papier ajoutée, se trouve une notice sur Jean Bar-Pankayé ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܦܢܟܝܐ que le copiste confond à tort avec Jean de Dalyathé ܝܘܚܢܢ ܕܕܠܝܬܐ

II. Morceaux choisis du livre d'Isaac de Ninive (cod. 76).

III. Discours utile de Joanni ܡܡܠܠܐ ܡܘܬܪܢܐ ܕܝܘܐܢܝ ܕܛܘܪ ܣܝܢܝ

IV. Deux Discours de St. Ephrem.

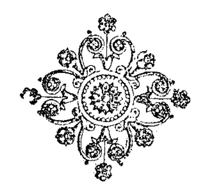
V. Deux ܡܐܡܪ̈ܐ de Mar Jean Bar-Andrée.

VI. Morceaux choisis du Paradis des moines Occidentaux (cod. 72).

VII. Trois Lettres de Mar-Jacques à Etienne.

VIII. Quelques extraits de l'ouvrage intitulé : Explication du livre de l'Abbé Isaïe.

Une note qui se trouve après la notice sur Jean Bar-Pankayé est conçue en ces termes : « Achevé en 1784 (1473) dans le Couvent de Mar Gabriel, par Abraham, diacre et moine. »



VII

LIVRES THÉOLOGIQUES ET PHILOSOPHIQUES.

CODEX 82.

Volume en papier de 20 cent. sur 15, composé de 33 cahiers; les derniers cahiers manquent. 22 lignes à la page.

Titre :

« TRAITÉS SUR LES FÊTES »

« ܟܬܒܐ ܕܥܠܬ̈ܐ ܕܥܐܕ̈ܐ »

Ce volume contient 13 traités sur les fêtes, savoir: sur Noël, la fête de la Sainte Vierge, (lendemain de Noël), l'Épiphanie, le Carême, le Jeudi Saint, la Passion, la Résurrection, la Toussaint, l'Ascension, la Descente du St. Esprit, le Vendredi d'or et les Rogations; ils ont été composés par Thomas d'Edesse, Kyoré (ܩܝܘܪܐ) Possi, (ܦܘܣܝ) Ischai (ܐܝܫܝ) et Hnana (ܚܢܢܐ) d'Adjabène.

Suivent : 1° l'Histoire de Zacharie, père de Jean Baptiste; 2° la découverte du chef de St. Jean-Baptiste; 3° les deux Inventions de la Croix (cod. 63); 4° un Traité sur la fondation des Écoles, ܥܠܬܐ ܕܣܘܡ ܡܘܬܒܐ ܕܐܣܟܘܠܐ composé par Barhadbschabba de Halwan; (ܒܪ ܚܕܒܫܒܐ ܕܚܠܘܢ) ce traité est incomplet (cod. 109, III).

Sans date. Écriture du XVI[e] siècle.

CODEX 83.

Volume de 18 cent. sur 13 composé de 10 cahiers de 10 feuilles ; de 16 à 18 lignes à la page.

Ce volume contient : 1° le Livre de la Perle, composé par Ébedjésus de Nisibe; il a été publié par le cardinal Maï; Assémani en a donné une analyse (B. O. III, Pars I p. 352-360); 2° le Catalogue du même Ébedjésus, indiquant le titre de tous les Livres écclésiastiques. Il a été publié par Abraham Ecchellensis et par Assémani.

Achevé le mercredi 1[er] Juin 1868 (1557) dans la ville de Gazarta, au temps du Patriarche Ébedjésus, par Ablahad, diacre.

Deux notes placées au milieu du volume nous apprennent 1° qu'en 1883 (1572) Mar Jean, évêque d'Athel, a été amené à Diarbékir, lapidé et brûlé; 2° que le 10 Mars 1887 (1576) Nahma, Patriarche Jacobite, a embrassé l'Islamisme.

CODEX 84.

Volume de 18 cent. sur 13, composé de 12 cahiers de 10 feuilles. Écriture soignée et serrée; 20 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DES TRAITÉS SUR LES FÊTES, COMPOSÉ PAR TIMOTHÉE II. »

« ܟܬܒܐ ܕܥܠܬ̈ܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܕܥܕܬܐ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܩܬܘܠܝܩܐ »

Ce volume est divisé en sept sections, qui ont pour sujet : le Sacerdoce, la Consécration de l'autel, le Baptême, l'Eucharistie, l'Ordre religieux, les Défunts et le Mariage. Assémani a analysé cet ouvrage. (B. O. III Pars. I, p. 567-580).

Achevé le samedi 1[er] septembre de l'an 1876 (1565) par le moine Abdul-Messih.

Une note autographe du moine Gabriel dit que : Ce livre a été vendu par le moine Gabriel, du Couvent de Zarnoka, à Mar Élia, métropolitain d'Amid et de Gazarta, pour le Couvent de Mar Jacques le Reclus, pour deux drachmes d'or. L'achat a eu lieu dans ce dernier Couvent en 1917 (1606). Étaient présents: le prêtre Kuriakos, le prêtre Abdul Khalek, sacristain de l'Église de Gazarta, le diacre Kardagh, Khouadja Moussa et Khouadja Thomas.

CODEX 85.

Volume de 17 cent. sur 12, incomplet au commencement et à la fin, contenant originairement 13 cahiers; de 16 à 17 lignes à la page.

Livre de l'Abeille, composé par Salomon de Bassorah; c'est une compilation historique et théologique, dans laquelle sont insérées de nombreuses légendes. Ce livre a été édité par M. Budge; Assémani en a donné une analyse (B. O. III. Pars I, p.309-324).

Sans date. L'écriture dénote le XIV[e] siècle.

CODEX 86.

Volume de 21 cent. sur 15, contenant 8 cahiers; 21 lignes à la page. Ce volume est en très-mauvais état. Plusieurs cahiers manquent

Même titre que le codex 85.

Sans date. Écriture du XV[e] siècle.

CODEX 87.

Volume mesurant 21 cent. sur 14, et comprenant 15 cahiers; 19 lignes à la page.

Titre :

« COMPILATION DES FRAGMENTS DE LA RELIGION DES HÉRÉTIQUES EXTRAITS DES LIVRES DES PÈRES (Nestoriens) ET CONTROVERSE AVEC EUX. »

«ܟܘܢܫܐ ܕܦܠܓܘ̈ܬܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܪ̈ܛܝܩܐ ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ
ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܘܕܪ̈ܫܐ ܕܥܡܗܘܢ ܦܓ̈ܝܐ ܕܡܕܢܚܝ̈ܐ»

Ce volume contient:

I. Des fragments du livre de Mar Schahdost, Évêque de Tarihan : « Pourquoi nous Orientaux sommes-nous séparés des Occidentaux ? »

II. Des fragments du Traité d'Isaac de Ninive contre ceux qui nomment Marie, Mère de Dieu.

III. Discussion du Docteur Michaël contre les Jacobites.

IV. Autres fragments des Traités sur l'Incarnation.

V. La foi des Évêques Persans, présentée au roi Chosrau (cod. 65, XII).

VI. Capita Disputationis contre les hérétiques, composés par Rabban Hnanjésus.

VII. Traité de Nestorius sur l'Incarnation, divisé en 38 petits chapitres.

VIII. Fragments du Traité de Babai le Grand.

IX. Capita de Cyrille d'Alexandrie.

X. Quatre Hymnes de St. Ephrem.

Le livre fut achevé le Jeudi 1[er] Juin 1920 (1609) dans le Couvent de Mar Jacques-le-Reclus, au temps du métropolitain Elia; il est écrit par Thomas, fils du prêtre Joseph, de la ville de Gazarta.

CODEX 88.

Volume en parchemin de 24 cent. sur 16, composé de 20 cahiers. Les deux premières feuilles du premier cahier, ainsi que les neuf dernières du dernier cahier manquent. Les feuillets des trois premiers cahiers sont endommagés. Écriture très-bonne. De 32 à 34 lignes à la page.

Le titre manque.

Le volume est divisé en deux sections. La première contient sept Discours, la deuxième huit; chaque discours (ܡܐܡܪܐ) est divisé en chapitres plus ou moins nombreux; il y en a en tout quatre-vingt-dix. Ils ont pour sujet: la Divinité de Notre Seigneur, son Humanité; Controverses contre les Apollinaristes et les Ebionites, de la Distinction des Natures en Jésus-Christ; de l'unité de la Personne (ܦܪܨܘܦܐ)

Ce livre, dont l'original est en grec, est dû à la plume de Théodore de Mopsueste; il a été traduit en syriaque par Komaï (ܩܘܡܝ) vers la fin du V[e] siècle.

CODEX 89.

Volume en papier de 18 cent. sur 13, composé de 24 cahiers de 10 feuillets. Le premier et le dernier cahier sont incomplets. Écriture jacobite. 20 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DES TRÉSORS, COMPOSÉ PAR JACQUES BARTELIEN (Jacques ou Sévère Bar-Schakako)

« [illegible] »

Ce volume est une compilation théologique divisée en quatre parties. Assémani en a donné une analyse (B. O. II P. 237)

Sans date. Écriture du XVI[e] siècle.

CODEX 90.

Volume de 21 cent. sur 14, contenant 33 cahiers de 10 feuillets. Écriture bonne et serrée; de 20 à 23 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE COMMUN A TOUS LES PEUPLES VIVANT SOUS LE CIEL, DANS LEQUEL, IL (l'auteur) ENSEIGNE LA MANIÈRE D'ACQUÉRIR LA CONNAISSANCE DE LA VÉRITÉ. »

« [illegible] »

La dernière clausule est celle-ci : « Fin de ce livre de Causâ causarum. » « [illegible]

Assémani en a donné une analyse (B. O. I. 461).

Achevé en 1923 (1612) dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus, au temps de Mar Élia, Patriarche et de Mar Gabriel et de Mar Élia, Métropolitains; il a été écrit par deux auteurs restés anonymes. Il a été copié sur un manuscrit jacobite.

A la fin du livre se trouve un Discours ([illegible]) de Mar Jacques sur la Pénitence, qui commence par ces mots : [illegible] .

CODEX 91.

Volume de 25 cent. sur 17, contenant 12 cahiers de 10 feuillets. Écriture nestorienne, sauf [illegible]; l'écriture du dernier cahier est entièrement jacobite. De 21 à 32 lignes à la page.

Titre :

« TRAITÉ COMPOSÉ PAR SERGUIS, CHEF DES MÉDECINS, SUR LE BUT DE TOUS LES ÉCRITS D'ARISTOTE. »

« [illegible] »

Ce traité est sur la Logique; il comprend sept Discours ([illegible]) et est adressé à Théodore, évêque de Marw.

A la fin du livre se trouve cette note : « A écrit ces pages le faible diacre Zaïnon, fils du prêtre Soleiman, fils du prêtre Abou-Šalam. » Quant à la date, elle est indiquée au commencement du deuxième discours. [illegible] Discours deuxième de Serguis en 1498 des Grecs (1187).

On a relié à la suite du volume trois cahiers de deux autres livres. Les deux premiers dont l'Écriture est jacobite contiennent la vie d'Aristote et son Traité sur les Catégories; le dernier cahier, dont l'Écriture est nestorienne, traite de Questions sur les héritages.

A la fin du dernier cahier se trouve cette note : « Nous avons écrit ce livre pour le diacre Abraham, fils du chef

ܕܒܘܪܐ Mansour, fils de Joseph, du village de Beth-Bouré. Il a été écrit par le prêtre Titus, fils de David, fils de Tour-kan, fils d'Abou-Nasr, de Deir de-Kaïouma (ܕܝܪܐ ܕܩܝܘܡܐ) en 1535 (1224).

CODEX 92.

Volume de 22 cent. sur 16, composé de 13 cahiers. Écriture jacobite; de 21 à 22 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DES RAYONS, COMPOSÉ PAR GRÉGOIRE, MAPHRIAN. »

« ܟܬܒܐ ܕܙܠܝܓܐ ܥܒܝܕ ܡܢ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܦܪܝܢܐ »

Assémani a donné une analyse de ce livre (B. O. II p. 297).

Achevé en 2017 (1706).

CODEX 93.

Volume de 21 cent. sur 15, contenant 5 cahiers de 10 feuillets; 18 lignes à la page.

Titre :

« RÉSUMÉ DE L'INTRODUCTION A LA LOGIQUE PAR JOSEPH II, PATRIARCHE. »

« ܡܟܠܠܐ ܕܐܝܣܐܓܘܓܝ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܝܘܣܦ ܦܛܪܝܪܟܐ »

Ce traité reproduit surtout les idées et les procédés de la Philosophie arabe dans laquelle l'auteur était versé.

Achevé le Samedi 19 Mai 1717 de l'ère chrétienne, dans la ville de Mossoul.

On a relié à la suite un livre arabe, plus volumineux composé de 90 feuillets, dont les pages contiennent de 12 à 23 lignes. Les sept premiers feuillets renferment la lettre d'Athir-al-Din-alabhari, sur la Logique (رسالة في المنطق لأثير الدين الأبهري) – Les douze feuillets suivants : le Commentaire de Hassam Katy sur l'Introduction de la Logique. (شرح ايساغوجي في المنطق للعلامة الحسام الكاتي) - et les derniers feuillets : les scholies de scheikh Muhy-al-Din sur le commentaire de Hassan Katy sur la Logique. حاشية الشيخ محيي الدين على شرح الحسام كاتي في المنطق

CODEX 94.

Volume de 21 cent. sur 15, contenant 23 cahiers. Le dernier cahier manque; de 17 à 18 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DU MIROIR PUR, COMPOSÉ PAR JOSEPH II, PATRIARCHE. »

« ܟܬܒܐ ܕܡܚܙܝܬܐ ܡܕܟܝܬܐ ܕܥܒܝܕ ܠܝܘܣܦ ܦܛܪܝܪܟܐ »

Le livre, divisé en cinq sections, a pour sujet: la Primauté du Pape, des Controverses contre les Nestoriens, les Jacobites et les Arméniens, etc. Assémani en a donné une analyse (B. O. III. pars, I. p. 605).

Sans date. Écriture du XVIII[e] siècle.

CODEX 95.

Volume de 22 cent. sur 16, contenant 10 cahiers de 8 feuillets; les deux premiers cahiers manquent; 22 lignes à la page. Écriture fine et serrée.

Même titre et contenu que le codex 94.

On a relié à la suite deux autres livres. Le premier est composé de 10 cahiers de 8 feuillets: C'est le Catéchisme du P. Maximin, religieux capucin, traduit en syriaque par Kheder, prêtre Chaldéen de Mossoul, en 1727 de N. S.

Suivent: 1° autres Traités dogmatiques et Prières traduits de l'arabe, ou de l'italien en syriaque; 2° cinq Discours (ܡܐܡܪ̈ܐ) de Mar Isaac d'Antioche.

Le deuxième livre qui est incomplet, contient le Recueil des Conciles, traduit en syriaque par Joseph II. (Voir Codex 71.)

VIII

LIVRES DE GRAMMAIRE.

CODEX 96.

Volume de 31 centimètres. sur 20, composé de 23 cahiers; 31 lignes à la page.

Ce volume contient:

I. Grammaire de la langue Araméenne, composée par Mar Élia, Métropolitain de Nisibe. »

« [Syriac text] »

II. « Correction du Discours syriaque, c. à. d. parties principales de la Grammaire, disposées et arrangées par Rabban Jean Bar Zoûbi. » « [Syriac text] ».

Cet auteur a recueilli dans ce grand ouvrage sur la grammaire une partie des œuvres de ses devanciers, comme Élia de Nisibe, Jean Stylite etc; et il y a mêlé des notions de Logique, de Théologie, etc.

III. La petite Grammaire de ce même Jean Bar Zoûbi en vers de sept syllabes, qui est un abrégé à l'usage des commençants.

IV. Un Discours en vers de sept syllabes qui montre la différence qui existe entre Nature ([Syriac text]) et Knoma ([Syriac text]) et entre Personne ([Syriac text]) et Figure ([Syriac text]).

V. Une énigne en vers de sept syllabes traite du nom et du verbe [Syriac text]

VI. Un Discours en vers de sept syllabes sur l'Accentuation, composé par Jésuyab bar Malkoun, métropolitain de Nisibe.

VII. Le livre de l'Introduction (en vers de sept syllabes), composé par Jésuyab, métropolitain d'Arbelles. « [Syriac text] ».

Cette Grammaire métrique est, après le Livre des Splendeurs de Bar-Hébræus, l'œuvre la plus complète et la plus utile en ce genre; on y trouve aussi expliquées les particularités des deux dialectes Syriens : l'oriental et l'occidental. Ce livre est suivi d'un Traité du même auteur sur les Mots ambigus.

Achevé le mercredi 16 Mars 2003 (1692), au temps de Mar Élia, Patriarche; écrit à Alkoche par le prêtre Homo, fils du prêtre Daniel, fils du prêtre Élia.

CODEX 97.

Volume de 18 cent. sur 14, composé de 37 cahiers; écriture mauvaise; de 15 à 19 lignes à la page.

Même titre et contenu que le codex 96, I, II, III. Suivent: 1° un Discours en vers de sept syllabes sur les Divisions de la Philosophie ([Syriac text]) 2° un autre Discours en vers de sept syllabes sur les quatre Problèmes philosophiques, composé par Abdallah, pour ses disciples, Sliba et Guiwarguis, prêtres. Sans date. Écriture du XVII[e] siècle.

CODEX 98.

Volume en papier de 21 cent. sur 16, en très-mauvais état, comprenant 16 cahiers de 10 feuillets. Les trois premiers cahiers et quelques feuillets des autres ont disparu; d'autres feuillets sont très-endommagés; 21 lignes à la page.

Même titre et contenu que le numéro VII du codex 96,

avec addition de notes très-utiles en marge des pages.

Suit un Discours en vers de sept syllabes sur les Lettres de l'alphabet, composé par Khamis.

A la fin du douzième cahier qui termine le livre de l'Introduction de Jésuyab, on lit les notes suivantes: 1° Fin du livre de l'Introduction, composé par Jésuyab Bar Maqadam, métropolitain d'Arbelles; il l'a écrit l'an 1755 des Grecs 1444 (1), au temps de Mar Siméon, Patriarche. 2° Ce volume a été copié sur l'autographe de l'auteur lui-même. 3° Il a été achevé dans la ville de Hessen-Keph (ܚܣܢ ܟܐܦܐ) le Jeudi 12 du mois d'Avril de l'an 1808 (1497) par Sabrjésus, métropolitain de Hessen-Keph et d'Arzengan (ܐܪܙܢܓܢ).

Suit une quatrième note en garschouni, ainsi conçue: «Au temps du sultan Badr-ul Din oual-Dounya, (بدر الدين والدنيا) on récitait à Mossoul la prière du vendredi dans 15 mosquées. On y comptait 600 écoles, dont 500 pour la lecture du Coran, et les cent autres pour les sciences. Il y avait 4000 mosquées; les maisons des Musulmans étaient innombrables; celles des Chrétiens étaient au nombre de 60000, et celles des Juifs au nombre de 23000 .... etc... »

CODEX 99.

Volume de 26 cent. sur 18, contenant 13 cahiers de 10 feuillets. Quelques feuilles manquent. 26 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DE L'ÉCLAIRCISSEMENT SUR LA GRAMMAIRE SYRIAQUE. »

« [illegible] »

La dernière clausule porte: « Fin du livre de l'Éclaircissement, composé par Mar Jésuyab Bar Malkoun

(1). Assémani confond ce Jésuyab avec un autre Jésuyab, métropolitain d'Arbelles, qui vivait sous Mari II, Patriarche. (987-1000).

de Douniassar. » [illegible]

[illegible] ».

Cette Grammaire syriaque est double texte, arabe et araméen. L'auteur adapte au syriaque la méthode arabe le plus exactement possible. Il a divisé son livre en 47 chapitres de longueur différente, et l'a fait suivre d'un très-beau Traité sur les Mots ambigus, qu'il explique en arabe et par des exemples en syriaque. Le livre est suivi du Traité du même auteur sur l'Accentuation (cod. 96 VI).

Sans date. L'Écriture dénote le XIIIe siècle.

CODEX 100.

Volume de 18 cent. sur 13, contenant 20 cahiers de 10 feuilles. Les deux premiers cahiers manquent. 16 lignes à la page.

Même titre et contenu que le codex 99, sauf le Traité sur l'Accentuation.

Sans date. Écriture du XVIIe siècle.

CODEX 101.

Volume de 21 cent. sur 15, contenant 19 cahiers de 10 feuillets; 21 lignes.

Même titre et contenu que le cod. 99.

Achevé le Vendredi 22 Juillet 1830 (1569) dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus; écrit par Hnanjésus, métropolitain.

CODEX 102.

Volume de 25 cent. sur 16, dont il ne reste que six feuillets. Écriture très-bonne. 32 lignes à la page.

Ce volume contient la Grammaire syriaque. On lit sur l'un des feuillets : « Fin du tissu ordonné du métier de la Grammaire. » [illegible] »

« [illegible] » Sur une autre feuille sont écrites deux règles grammaticales de Jean Bar Khamis, avec ce préambule : « Règle 23 autographe de Mar Jean évêque de Tamnoun, connu sous le nom de Bar Khamis. »

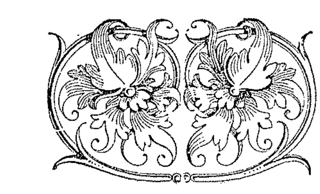
« [illegible] ».

CODEX 103.

Volume de 24 cent. sur 17, contenant 39 cahiers de 10 feuillets. Le titre manque.

Dictionnaire syriaque.

Sans date. Écriture du XIXe siècle.



IX.
LIVRES DIVERS.

CODEX 104.

Volume de 22 cent. sur 16, contenant 13 cahiers de 10 feuilles; 21 lignes à la page.

Titre :

« PARADIS D'ÉDEN COMPOSÉ EN VERS PAR ÉBED-JÉSUS, MÉTROPOLITAIN DE NISIBE ET D'ARMÉNIE. »

« [illegible] »

La dernière clausule porte : « Fin de ce livre que composa Mar Ébdjésus en 1627 (1316). » Assémani a donné une analyse de cet ouvrage (B. O. III, pars I, p. 325-332).

Achevé le jeudi 25 Juin de l'an 1825 de N. S. dans la ville de Mardin, par le prêtre Issa, fils du prêtre Kuriakos, du village de Hdatta, dans le pays de Bohtan.

CODEX 105.

Volume de 18 cent. sur 12, contenant 14 cahiers; le dernier manque. 19 lignes à la page.

Même titre et contenu que le codex 104.

Sans date. Écriture du XVIe siècle.

CODEX 106.

Volume de 17 cent. sur 11, contenant 87 feuillets; 17 lignes à la page.

Même titre et contenu que le codex 104, sauf le commentaire que l'auteur lui-même a ajouté à son livre pour en faciliter la lecture.

Achevé dans la ville de Gazarta, le Dimanche 3 Février 1819 de Notre Seigneur.

CODEX 107.

Volume de 16 cent. sur 11, composé de 23 cahiers

de 10 feuillets; des feuilles manquent dans plusieurs cahiers. Écriture fine; 17 lignes à la page.

Ce volume contient : 1° environ 90 Modèles de lettres, composés par Jésuyab, métropolitain d'Arbelles; 2° environ 20 autres Modèles de lettres, dont l'auteur n'est pas connu; 3° 24 Couplets en vers de Mar Jean Jak, (métropolitain d'Arbelles,) sur différents sujets; 4° le Livre des Canons composé par Rabban Énanjésus et Rabban Honaïn, avec d'autres Gloses de ce genre (Opuscule lexicographique publié par G. Hoffmann en 1880). 5° Quelques Extraits du Recueil des Lois civiles composé, par Ébdjésus, de Nisibe ([illegible]).

Sans date. Écriture du XVI[e] siècle.

CODEX 103.

Volume de 21 cent. sur 14, composé de 8 cahiers de 10 feuillets; écriture fine; 20 lignes à la page.

Ces cahiers contiennent : 1° les Canons du Psaume LI pour tous les jours du Carême (cod. 48, 4) 2° les Cantiques ([illegible]) pour les dimanches et les vendredis du Carême; 3° Extraits de la Grammaire d'Élia, de Nisibe; 4° Extraits des Traités de David Bar Paulos, sur la Définition du Mot et sur les Lettres; 5° le Traité de Jésubarnoun, Patriarche, sur les Mots ambigus; 6° autre Traité sur les Synonymes; 7° Liber Canonum de Rabban Honaïn et de Rabban Énanjésus, avec d'autres Gloses de ce genre (cod. 103, 4°); 8° le Livre des Contes amusants de Bar Hebræus. Ce livre est incomplet.

On a relié, à la suite du même volume, huit cahiers de trois autres volumes. A Le premier contient des ([illegible]) pour le Dimanche des Rameaux, la vie de Mar

Aba d'Abouî ([illegible]), Catholicos; enfin quelques Questions et Réponses sur l'Écriture Sainte. B Les trois cahiers suivants contiennent l'Apocalypse de S. Jean l'Évangéliste. C Enfin, dans les quatre derniers se trouvent trois Hymnes du prêtre Ataïa Bar Athéli sur l'Annonciation, la Pénitence, et sur St. Eugène et ses disciples.

Sans date. L'Écriture de ces trois cahiers dénote le XVII[e] siècle.

CODEX 109.

Volume de 21 cent. sur 14, contenant 31 cahiers de 10 feuillets; 18 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE DE COMPILATION. »

[illegible]

Ce volume contient :

I. Les Morceaux choisis du V[e] volume d'Isaac de Ninive, sur la Providence divine. (16 feuillets).

II. Le Traité de Hnana d'Adjabène sur les Rogations. (9 feuil. cod. 82).

III. Le Traité de Barhadbschabba Arbaïa sur la Fondation des Écoles (cod. 82 N° 4°). Ici le Traité est complet, il a pour sujet : les Écoles (les Lois) instituées par Dieu, depuis Adam jusqu'à la venue de J. C. l'École du Christ, celle des Apôtres, celle des Païens, l'Histoire de l'École de Nisibe. L'auteur s'arrête au temps de Hnana d'Adjabène (20 feuilles).

IV. Les Maximes de Babaï le Grand sur la Vertu (40 feuilles).

V. Les Maximes de Saint Ephrem sur la Crainte de Dieu (2 feuilles).

VI. Les Maximes du moine Siméon, connu sous le nom de Luca, disciple de Mar Schabor (2 feuilles).

VII. Quelques extraits du Livre de la Médecine (4 feuilles).
VIII. Les Parties du Discours (2 feuilles).
IX. Deux Hymnes de Babaï Bar Nsibanaïé sur la Pénitence (32 feuilles).
X. Six Hymnes de St. Ephrem sur la Pénitence, les Rogations, la Résurrection, etc; quelques-unes sont faussement attribuées à ce grand Docteur, et sont certainement dûes à la plume d'Isaac d'Antioche (30 feuilles).
XI. Une Hymne d'Isaac de Ninive en vers de douze syllabes sur la Nature divine. (16 feuilles).
XII. Des Morceaux choisis des Controverses des Patriarches Timothée I, Hnanjésus, et de Jésubarnoun et d'Isaac de Ninive contre les païens et les hérétiques (51 feuilles).
XIII. La lettre d'Hérode à Pilate (2 feuilles).
XIV. Deux Hymnes en vers et deux Homélies en prose de St. Ephrem (9 feuilles).
XV. Un Discours utile en vers de 12 syllabes (4 feuilles).
XVI. Un Discours de Rabban Kamischoh, (ܩܡܝܫܘܥ) médecin Nouhadraïa, ([illegible]) en vers de sept syllabes (9 feuilles.)
XVII. Des Questions diverses. (2 feuilles).
XVIII. Le Discours sur la Translation du corps de Joseph, fils de Jacob. (12 feuilles.) – Ce Discours a été publié par Bedjan.
XIX. Un Discours en vers de sept syllabes pour les Fiançailles (1 feuille.)
XX. Quelques extraits du Livre d'Élia d'Aubar (2 feuilles.)
XXI. Une notice sur l'Origine du Levain eucharistique et de la Grâce du Baptême (10 feuilles.)

Achevé dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus le Jeudi 2 Mars de 1920 (1609), au temps de Mar Elia, métropolitain; écrit pour le susdit Couvent par le faible.... (le nom de l'auteur n'est pas écrit, à moins qu'il ne faille lire [illegible] au lieu de [illegible], fils du prêtre Joseph, de la ville de Gazarta.

CODEX 110.

Volume de 21 cent. sur 16, contenant 8 cahiers de 10 feuilles; 22 lignes à la page.

Titre :

« DISCOURS SUR RABBAN HORMEZD, COMPOSÉ PAR MAR SERGUIS D'ADERBEDJAN. »

« [illegible] »,

Ce ܡܐܡܪܐ qui est en vers de 12 syllabes est un long acrostiche, divisé en 22 Chants, suivant les 22 lettres de l'Alphabet syriaque, non compris le Prologue et l'Épilogue. Ce poème a été publié par M. Budge en 1894.

Achevé dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus, le 29 Novembre 1885 (1573), par le prêtre Joseph.

Une note finale est ainsi conçue: «Moi, faible Élia, et mon cousin, le prêtre [illegible], nous partîmes, en 1921 (1610), pour Mar Pétioun, dans le voisinage de Mardin. Mon cousin y embrassa la vie monastique. J'ai acheté ce livre de Joseph, cousin du prêtre Aziz, du village de [illegible] pour quatre drachmes. Je l'ai donné ensuite à l'Église de Mar Guiwarguis de Séert. Nous partîmes du susdit Couvent pour Diarbékir, où nous rencontrâmes l'Émir Scharaf, fils de Khan Abdal, qui, avec ses gendres et ses guerriers, allait voir Murad Pascha à Erzeroum, pour entreprendre la guerre contre les Kézel-Basch. ([illegible])

On a relié à la suite du même livre neuf cahiers provenant de six livres différents : 1° Les deux premiers cahiers contiennent le Rite de la Consécration des Patriarches.

A la fin se trouve une note ainsi libellée: «Ce livre a été relié dans le Couvent de Mar Aha, au mois de Décembre 1917 (1605).

2° Les deux cahiers suivants renferment un Traité sur l'Incarnation, écrit en garschouni.

3° Le cinquième et le sixième cahier contiennent la Lettre que le Patriarche Guiwarguis adressa à Mina, prêtre et Chorévêque en Perse, touchant le mystère de l'Incarnation. A la fin se trouve un ܥܘܢܝܬܐ ܕܡܬܒܪܢܫܢܘܬܐ composé par Gabriel, en Syriaque, en Arabe et en Turc.

4° Vient ensuite un autre cahier, contenant la profession de foi de Mikaël, évêque d'Amid et de Miparkat.

5° L'avant-dernier cahier contient quelques vers de Mar Ébedjésus, de Gazarta, le Discours de Jean Bar Madani, Patriarche Jacobite sur l'Ame, (ce Discours est incomplet) et l'Histoire de la Jeunesse de l'esprit, composé par Bar-Hebræus.

6° Le dernier feuillet renferme quelques vers autographes de Gabriel, qu'il composa dans le Couvent de Mar Aha, sous un olivier, en 1916 (1605)

7° Enfin le dernier cahier contient une Notice sur St. Paul et ses Epîtres: au dernier feuillet se lit un ܡܕܪܫܐ composé par l'évêque Joseph, sur la mort de Mar Élia, Patriarche, arrivée en 1902 (1591).

CODEX 111.

Volume de 21 cent. sur 15, composé de 15 cahiers de 10 feuillets. Quelques feuilles du premier et du dernier cahier manquent. 17 lignes à la page.

Ce volume contient: A seize Oraisons funèbres composées par le patriarche Élia III; ces oraisons sont en garschouni. B Trente-deux ܡܕܪܫܐ pour les défunts, attribués à Mar Ébedjésus de Gazarta, au prêtre Athaïa bar Athéli, à Rabban Abraham de Kerkouk, à Mar Jésuyab bar Mqadam, à Mar Jean Jak, au prêtre Sliba, au prêtre Joseph, fils du prêtre Kuriakos, au prêtre Israël d'Alkosche, et à Mar Jésuyab Bar Malkoun.

Sans date. Écriture du XVIII° siècle.

CODEX 112.

Volume de 25 cent. sur 17, contenant 19 cahiers. Quelques feuilles du dernier cahier manquent. De 27 à 28 lignes à la page.

Ce volume contient:

I. Une Chronologie qui a pour auteur le prêtre Siméon de Schaklabad; c'est un Calendrier et une Explication des différentes ères, sous forme de demandes et réponses, (56 feuillets).

II. Cinq Notices sur la Chronologie, (7 feuillets).

III. Discours de Proba, Philosophe, sur l'Arithmétique, (3 feuilles).

IV. Un Traité sur les points ou accents, (10 feuilles).

V. Un Traité sur la Chronologie, faite dans le Couvent de Mar Élia, par les soins de Mar Isaac, évêque de Taïmma, (11 feuilles).

VI. Un Discours en vers de sept syllabes, établissant la différence qui existe entre Nature et Knoma et entre Personne et Parsôpa (cod. 96 IV), 4 feuillets).

VII. Un Discours du Patriarche Mar Sabrjésus Bar Mchihaïa en vers de 12 syllabes, contre les hérétiques, (6 feuilles.)

VIII. La lettre de ce même Patriarche au Maphrien des Jacobites, (8 feuillets).

IX. Plusieurs Questions et Réponses sur l'Écriture sainte, (29 feuilles.)

X. Le Calendrier nestorien des Fêtes Mobiles et Immobiles, (5 feuilles).

XI. Deux Lettres de Abd-Mschiha, (2 feuilles).

XII. Un Traité sur la Foi, (6 feuillets).

XIII. Un petit Discours de Jésupnah, en vers de 12 syllabes, sur la Foi, (1 feuillet).

XIV. Sur les animaux mystérieux du prophète Ézéchiel, (3 feuillets).

XVI. Cinquante-six Modèles de Lettres, (11 feuillets).

XVII. D'où vient l'usage des Orientaux de mêler de l'huile d'olive au levain de l'Eucharistie, (une page).

XVIII. Divers sujets, (2 feuillets).

XIX. La Collection de Canons faite par Georges, métropolitain d'Arbelles, (3 feuillets).

XX. Une Notice sur la Chronologie.

XXI. L'histoire de Serguis, Ennemi des Croix, écrite par Job le Vagabond [illegible]. C'est l'histoire du moine Beheîra, publiée par M. Richard Gottheil dans le Zeitschr. für Assyriologie, (11 feuillets).

XXII. Controverse entre un Arabe et un Moine du Couvent de Beth-Halé, (6 feuillets).

Sans date. Écriture du XV[e] siècle.

CODEX 113.

Volume de 20 cent, sur 14, contenant 8 cahiers de 12 feuillets. Les deux premières feuilles du premier cahier ont disparu; mauvaise écriture. 18 lignes à la page.

Ce volume contient :

I. « Caverne des trésors.» « ܡܥܪܬ ܓܙܐ » Ce livre attribué faussement à St. Ephrem est un livre apocryphe de l'Ancien Testament qui raconte l'histoire fabuleuse des Patriarches et des tribus d'Israël; il a été publié par M. Bezold en 1888.

II. Capita distincta du Livre des Questions de Siméon Képa (S. Pierre) sur le St. Sacrement et le Baptême. Cette légende est de composition nestorienne.

III. La question que posa Ézra le Scribe, quand il était dans le désert avec son disciple Karpos; cet écrit apocryphe a été publié par M. Bæthgen.

Sans date. Écriture du XVIII[e] siècle.

On a relié à la suite du même livre quatre cahiers traitant des prophéties messianiques et portant pour titre [illegible] . L'auteur anonyme insère aussi dans ce [illegible] livre quelques légendes empruntées aux Livres de la Caverne des Trésors et de l'Abeille. Viennent ensuite la Prophétie d'Adam et son Testament.

CODEX 114.

Volume de 17 cent. sur 12, contenant 14 cahiers. Écriture jacobite; 22 lignes à la page.

Même titre et contenu que le cod. 113, 1.

Vient ensuite une Homélie sur la fête de Pâques.

Le volume à été achevé le dernier jour de Février de 1550 (1239) par un certain Aaron.

CODEX 115.

Volume incomplet mesurant 26 cent. sur 16; les feuillets conservés sont au nombre de 82; 19 lignes à la page.

Voici le contenu de ces feuillets : A trois Hymnes de St. Éphrem; B un Discours en vers de 12 syllabes, sur Mar

Schamli [illegible] (17 feuillets); C une Hymne ([illegible]) de Mar Élia, (8 feuillets); D trente-six Modèles de Lettres.
Sans date. Écriture du XIVe siècle.

CODEX 116.

Volume de 21 cent. sur 15, contenant 14 cahiers; 20 lignes à la page.

Titre :

« TISSU COORDONNÉ SUR LA FOI ORTHODOXE, PAR RABBAN JEAN BAR ZOUBI. »

« [illegible] »

Ce long Discours qui est en vers de sept syllabes, été fait à la demande d'Ébedjésus, métropolitain d'Assyrie, contre les Jacobites. L'auteur y fait aussi de la polémique contre les Catholiques.

Achevé dans le Couvent de Mar Jacques le Reclus, 25 Juin 1884 (1573); écrit par Élia, Métropolitain.

CODEX 117.

Volume de 21 cent. sur 15, composé de 10 cahiers. Écriture très-serrée; 23 lignes à la page.

Même titre que le codex 116.

Achevé dans le Couvent de Mar Kayauma, près de Beth-Tamoûra, le jeudi 15 Janvier 1913 (1602), au temps de Mar Élia, Patriarche. Ce livre a été écrit par Iabalaha, évêque, fils du prêtre Thomas Azenschaïa ([illegible]).

On a relié à la suite du même livre six autres cahiers dont le troisième et le quatrième sont d'un format plus petit que les autres; ils ont 19 cent. sur 12. Le dernier est très-endommagé. 1° Les deux premiers cahiers contiennent un Discours, en vers de douze syllabes, du même Jean Bar-Zoubi (ci-dessus), sur le Saint Sacrifice de la Messe. 2° Les deux petits cahiers intermédiaires renferment un autre Discours (incomplet), en vers de 12 syllabes, sur le même sujet. 3° Enfin les deux derniers cahiers renferment un Discours historique (incomplet) sur Sabrjésus, le fondateur du Couvent de Beth-Koka et ses successeurs.

CODEX 118.

Volume de 21 cent. sur 14, composé de 16 cahiers de 10 feuilles; les deux premiers cahiers, ainsi que les derniers manquent.

Même titre et même contenu que le cod. 117, sauf les numéros 2° et 3° de la fin.

Sans date. Écriture du XVIIe siècle.

CODEX 119.

Volume de 27 cent. sur 18, composé de 18 cahiers de 10 feuillets; de 28 à 35 lignes à la page.

Titre :

« LIVRE D'HEXAMÉRON, COMPOSÉ PAR EMMANUEL, INTERPRÈTE DANS LE COUVENT SUPÉRIEUR (de Mar Gabriel à Mossoul). »

« [illegible] ».

Ce livre est un long poême en 28 chants, dont les uns sont en vers de sept syllabes, et les autres en vers de douze syllabes. Le second chant manque; le copiste déclare qu'il faisait défaut dans le volume qu'il transcrivait. Les seize premiers chants sont sur les Prophéties, la Venue du Christ, ses Miracles, ses Paroles, la Résurrection descorps, l'Ame et le Bonheur éternel.

Achevé dans la ville des Lévites [illegible] dans

le pays d'Athel, le Jeudi 6 Juin 1748 (1437) au temps de Mar Siméon Patriarche, et de Mar Kuriakos, évêque d'Athel.

CODEX 120.

Volume de 30 cent. sur 23, ayant 21 cahiers de 10 feuillets, dont chaque page est divisée en deux colonnes de 33 lignes; les neuf premiers cahiers ont disparu. Écriture très-bonne et bien serrée.

«LIVRE DES CENTURIES, COMPOSÉ PAR ÉLIA D'ANBAR.»

« ܟܬܒܐ ܕܩܢܛܪ̈ܘܢܐ »

Ce livre a pour sujet: Sentences et Maximes sur toutes les Vertus, la Vie de Jésus Christ, les Sacrements, les vertus des Apôtres, etc. etc. Il est divisé en trois parties; chaque partie renferme trois livres, sauf la dernière qui en comprend quatre; chaque livre renferme un certain nombre de centuries, (ܩܢܛܪ̈ܘܢܐ) et celles-ci de chapitres (ܪ̈ܫܐ). Ces chapitres se composent de strophes, dont le nombre correspond à l'ordre des livres, et reste le même pour toutes les centuries d'un même livre. Les chapitres (ܪ̈ܫܐ) du premier livre sont formés d'une seule strophe, ceux du second de deux, ceux du troisième de trois et ainsi du suite jusqu'au dixième et dernier.

Suivent: 1° cinq Cantiques avec ces titres: A Actions de grâces de David; B La prière d'Ezéchiel; C Quand le peuple fut autorisé par le roi Cyrus à retourner dans son pays; D Quand David combattit contre le lion et l'ours et leur arracha la brebis; E Quand David tua le lion et l'ours.

2° Une Anecdote concernant un Nestorien et un Jacobite.

3° Un court fragment d'une Histoire écclésiastique, racontant l'entrevue d'un évêque envoyé par l'empereur Maurice, et du Patriarche Sabrjésus I.

Le livre a été achevé un samedi de Février de l'an

1916 (1605) au temps de Mar Élia Patriarche et de Mar Joseph, métropolitain de Gazarta.

CODEX 121.

Volume de 18 cent. sur 13, composé de 21 cahiers de 10 feuillets. Les trois premiers feuillets du premier cahier et le dernier cahier sont très endommagés. 16 lignes à la page.

Titre :

«POÈME DU PRÊTRE ISAAC SCHEBEDNAIA SUR LA PROVIDENCE DEPUIS LE COMMENCEMENT JUSQU'AU SIÈCLE DES SIÈCLES.»

« ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܘܥܕܡܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܕܥܒܝܕܐ ܠܩܫܝܫܐ ܐܝܣܚܩ ܫܒܕܢܝܐ »

Ce poème en vers de 12 syllabes a ܒܡܠܐ ܫܒܕܢܝܐ a pour sujet : La Sainte Trinité, la Création, les Patriarches, les Prophètes, l'Incarnation, la Prédication des Apôtres, le Jugement dernier et le Bonheur éternel. C'est un long acrostiche divisé en vingt-neuf chants, suivant les 22 lettres de l'Alphabet syriaque; les 3 lettres : ܕ ; ܗ ; ܓ ayant chacune deux chants et les 2 lettres : ܦ ; ܒ en ayant chacune trois. La rime est la même pour tous les vers d'un même chant. Ce poème est surchargé de mots grecs et d'expressions syriaques inventées par l'auteur et qui sont de véritables barbarismes. C'est une œuvre bizarre et de mauvais goût littéraire. Toutefois, le commentaire en prose que l'auteur lui-même a ajouté au texte du poème ne manque pas de valeur. Il forme un répertoire intéressant de gloses relatives à l'exégèse biblique. Les auteurs qui y sont mentionnés sont: St. Ephrem, Narsaï, Jean bar Penkayé, Hnanjésus, Patriarche, Jean et Abraham, disciples de Narsaï, le Diatessaron, Jésudad, Gabriel et Ahoub II Katraïa, Isaac de Ninive, Sahdona, etc....

Achevé dans la ville de Gazarta le jeudi 14 Juillet de l'an mil huit-cent .... (illisible) ... ܐܠܦ des Grecs (mil cinq cent ....)

CODEX 122.

Volume de 21 cent. sur 15, composé de 66 feuillets, provenant de trois livres différents; 19 lignes à la page.

Les vingt-trois premières feuilles, qui sont écrites en garschouni, contiennent deux Discours de Consolation, plusieurs Prières et quatre [illegible], composés par Siméon, métropolitain d'Amid. Les autres feuilles comprennent: 1° Une Hymne très-longue du même Siméon sur l'Apôtre Saint Thomas, (12 feuillets). A la fin de l'hymne on lit cette note: « Achevé par le faible prêtre Bakos, en 1975 (1664). 2° Un long Poème sur le Saint Sacrifice de la Messe, (31 feuillets). (Voir codex 76, 3°).

CODEX 123.

Volume très-incomplet, dont il ne reste que 23 feuillets qui sont eux-mêmes bien endommagés; ils mesurent 17 cent. sur 12; 19 lignes à la page.

Ces feuillets contiennent des fragments des ouvrages suivants: 1° d'un Discours sur Mar Schamli (cod. 115, 2°); 2° de deux Discours de Jean bar Penkayé sur la Cellule et le Trisagion.



X.

MANUSCRITS ARABES.

CODEX 124.

Volume de 29 cent. sur 20, ayant 15 cahiers de 10 feuillets; 21 lignes à la page.

Ce volume contient le Texte Évangélique en entier. La division en chapitres est différente de celle des livres semblables. L'Évangile de St. Matthieu est divisé en 123 chapitres; celui de St. Marc en 72; celui de St. Luc en 128, et celui de Saint Jean en 78.

Sans date. L'écriture est d'avant le XVIIe siècle.

CODEX 125.

Volume incomplet, très mal conservé, de 18 cent. sur 13, composé de 10 cahiers; 13 lignes à la page.

LIVRE DES PSAUMES, SELON LA VERSION DES SEPTANTE.

Les marges sont couvertes de notes en arabe et en grec. Les trente premiers psaumes et les quatre derniers manquent.

Sans date; l'écriture est antérieure au XVIe siècle.

CODEX 126.

Volume de 26 cent. sur 17, composé de 333 feuillets; quelques feuillets du commencement et de la fin manquent. 22 lignes à la page.

COMMENTAIRE SUR LES PSAUMES.

En tête du volume se trouvent onze chapitres (dont les deux premiers manquent), servant comme d'avant propos à tout le livre. L'auteur, qui ne m'est point connu, s'attache surtout au sens littéral et prophétique — Sans date; l'écriture est antérieure au XVe siècle.

CODEX 127.

Volume de 38 cent. sur 25, contenant 25 cahiers de

10 feuillets. Le dernier cahier manque. Les pages des trois premiers cahiers sont divisées en trois colonnes, celle des autres en deux, de 27 lignes.

COMMENTAIRE SUR LES LEÇONS DE L'ÉVANGILE POUR TOUS LES DIMANCHES, FÊTES, ET COMMÉMORAISONS DE L'ANNÉE.

Le texte est écrit en syriaque; il est suivi de la traduction et du commentaire en arabe.

Ce livre dont l'auteur ne m'est pas connu, n'est pas celui de ܓܢܬ ܒܘܣܡܐ (codex 28).

« Vers le milieu du livre on trouve une note ainsi conçue : « Achevé dans la cellule du nord au Couvent de Jacques l'Égyptien dans la province de Séert, en 1920 des Grecs (1609), et écrit par Abdallah, moine jacobite de Mardin. »

CODEX 128.

Volume de 24 cent. sur 17; le commencement et la fin manquent; 364 pages de 13 lignes. Grosse écriture.

HISTOIRE NESTORIENNE, DEPUIS LE PATRIARCHE BABAI (466 – 481). JUSQU'AU PATRIARCHE JÉSUYAB D'ADJABÈNE. (651 – 660).

C'est une compilation qui comprend aussi l'Histoire de l'Église jacobite, et le Récit des événements politiques relatifs aux deux empires, Perse et Byzantin, et à la conquête des Arabes. Elle est très-précieuse par les renseignements intéressants et peu connus qu'elle fournit sur les Patriarches et les moines nestoriens, et sur les derniers temps des Sassanides.

Sans date. L'écriture me paraît être d'avant le XIVe siècle; la plupart des lettres ne sont pas accentuées.

CODEX 129.

Volume de 26 cent. sur 17, contenant 200 feuillets, dont le premier manque; 21 lignes à la page.

CHRONIQUE ARABE DE BAR-HEBRÆUS, CONSACRÉE EXCLUSIVEMENT A L'HISTOIRE PROFANE.

Ce livre a été publié à Beyrouth en 1890.

Achevé au mois de Février de l'an sept cent cinquante... des Arabes ?... (illisible)... (1340).

Une note autographe, qui se trouve dans le deuxième cahier, dit que ce livre appartenait à Mar Sabrjésus de Hesna (Voir cod. 98. note : 3o), et qu'après sa mort, il passa aux mains du faible Gabriel, de la famille de Rabban Abraham de Selokh, (Kerkouk). ܓܒܪܝܠ ܕܒܝܬ ܪܒܢ ܐܒܪܗܡ ܣܠܘܟܝܐ .

CODEX 130.

Volume de 25 cent. sur 17, contenant 180 feuillets; incomplet à la fin. Écriture soignée et fine. 18 lignes à la page.

« PREMIÈRE PARTIE DU COMMENTAIRE DU SAVANT SAID AB-EL-KASSEM, IBN ABI SADEQ, SUR LES QUESTIONS DE HOUHEIN, FILS D'ISAAC, SUR LA MÉDECINE. »

(الجزء الاوّل من شرح مسائل حنين بن اسحق في الطبّ تصنيف السيد العالم ابي القسم بن ابي صادق)

Ce volume, qui est divisé en 10 chapitres, a pour sujet la division de la Médecine, sa partie théorique et pratique, les maladies, leurs causes, leurs traitements, etc...

Deux notes en tête du livre nous apprennent : 1° que ce livre avait appartenu à : ابو الحسن ابن ابي البركات الخبري (الجزري ؟) المتطبّب

2° qu'il passa ensuite aux mains de : نوبة الاصيل ابن ابو البقاء ابن وهان بن القس ابراهيم بن عيسى بن حسين بن سليمان. en 718 des Arabes (1318). الطبيب الجزري .

CODEX 131.

Volume de 22 cent. sur 12, composé de 63 feuilles; 17 lignes à la page.

ABRÉGÉ DE LA DOCTRINE CHRÉTIENNE PAR LE PATRIARCHE ÉLIA II.

C'est un livre de Philosophie et de Théologie nestorienne; il est divisé en 22 chapitres, qui traitent de Dieu, de la Sainte Trinité, de l'Incarnation, de la Rédemption, de l'Authenticité des Livres Saints, de la Prière, etc.

Le volume paraît avoir été copié du vivant même de l'auteur, ainsi que l'indique la dernière phrase que voici : « Fin de la compilation du Patriarche Mar Élia II... que Dieu prolonge ses jours.

CODEX 132.

Volume très-endommagé mesurant 20 cent. sur 15, et contenant 15 cahiers de 10 feuillets; 12 lignes à la page.

Même titre que le codex 131; il paraît même être copié sur lui.

Suivent : 1° Deux Oraisons funèbres du Patriarche Élia III; 2° Une Étude sur les Psaumes de David.

Sans date. Écriture du XVIIe siècle.

CODEX 133.

Volume de 26 cent. sur 20, composé de 217 feuilles. Le premiers feuillets manquent; de 14 à 18 lignes à la page.

Premier volume d'un ouvrage philosophique, théogique et ascétique suivant la doctrine des Nestoriens. Ce volume est divisé en sept Sections, ainsi que nous l'apprend la Table des Matières placée au comment du volume, mais dont la première ou les deux premières feuilles manquent. En effet le volume commence par ces mots : الباب السادس الجداول اربعة فصول
Or, il ne s'y trouve plus que les quatre premières sections et le premier des sept chapitres de la cinquième, qui traitent de la Foi, du Baptême, du Sacrifice, de la Véracité de l'Évangile, de la Croix, des Vertus théologales, de la Création de la Chronologie, de la Cosmographie, etc.

Le second volume, d'après la Table des Matières qui se trouve au commencement, doit traiter de la Manière d'adorer Dieu en se tournant vers l'Orient, du Respect dû au jour du Dimanche, de divers Rites, Discours de reproche aux Juifs, etc.

Le livre est sans date. Beaucoup de lettres ne sont pas accentuées. L'écriture est antérieure au XIVe siècle.

CODEX 134.

Volume incomplet à la fin, mesurant 25 cent. sur 17, et comprenant 22 cahiers; 17 lignes à la page.

« RECUEIL DES TEXTES JURIDIQUES DE L'ÉGLISE COPTE. »

La première partie comprenant les Canons ecclésiastiques se divise en 22 chapitres; la deuxième qui a rapport au Doit civil comprend 29 chapitres, dont quelques-uns ont encore des subdivisions.

Sans date. Écriture du XVIIe siècle.

CODEX 135.

Volume de 24 cent. sur 17, composé de 24 cahiers de 10 feuillets; les cinq premiers et les derniers manquent. 20 lignes à la page.

Ouvrage de Philosophie et de Théologie d'un auteur Jacobite. Les chapitres qui nous restent sont au nombre de 39; les 16 premiers et les derniers manquent. Ces chapitres traitent de l'abolition de la Loi de Moïse, de la colère de Dieu contre les Juifs, de la Prophétie, des Miracles, de l'Authenticité de l'Évangile, de la Prédication des Apôtres, du Crucifiement du Christ, de sa Résurrection, de l'Église, du Sacerdoce, du St. Chrême, du Baptême, de la Prière, etc...

« L'auteur de ce livre appartient au XIe siècle; dans

le chapitre 35, il dit qu'il a visité Constantinople en l'an 450 des Arabes (10?8). Il avait parait-il composé d'autres ouvrages : dans les chapitres 31, 32, 37, il parle de son grand livre d'Histoire et d'autres livres intitulés: زبح التاريخ et الفائق. Il avait un frère qu'il nomme ابو سعد الفضل بن جرير et qu'il dit avoir écrit des livres sur le Sacerdoce et les Sacrifices.

Sans date. Écriture du XV[e] siècle.

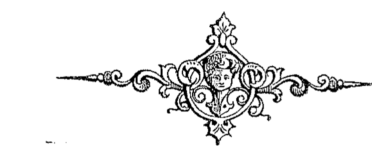
CODEX 136.

Volume de 35 cent. sur 23, composé de 23 cahiers. Écriture en garschouni. De 24 à 26 lignes à la page.

TRAITÉ DE THÉOLOGIE D'ISAAC, MAPHRIAN DE MOSSOUL,

Divisé en deux sections qui ont pour sujet : les sept Sacrements de l'Église et les dix Commandements de Dieu. Ce Traité composé par un Jacobite néo converti, présente un exposé de la Théologie catholique avec un mélange d'idées monophysitiques.

Achevé dans le village de Sedouh, le lundi 24 Février 1802 de notre ère, par le prêtre Siméon, fils du prêtre Gorguis, fils d'Abdallah.



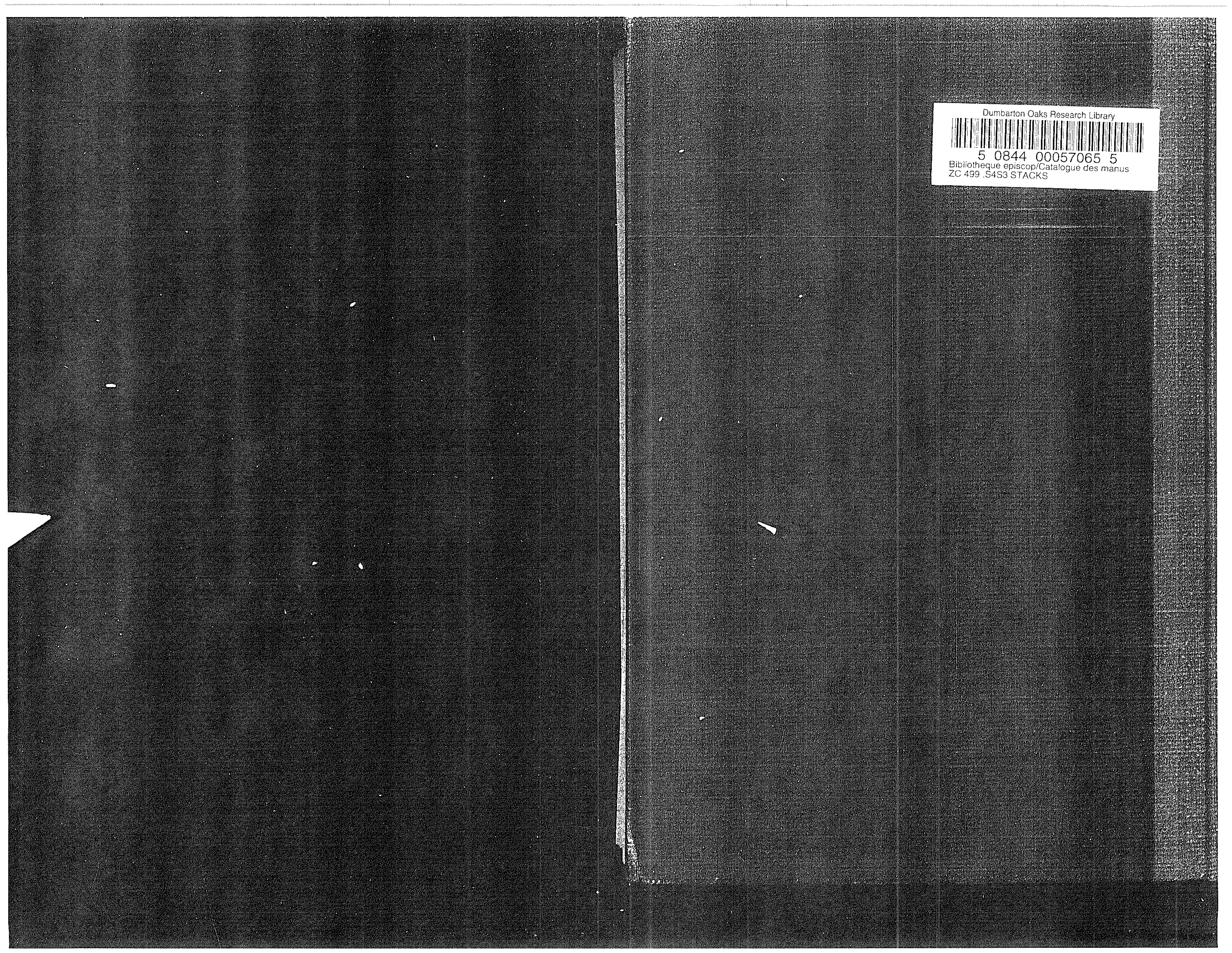
INDEX ALPHABÉTIQUE

DES AUTEURS ET DES OUVRAGES ANONYMES.

(LES CHIFFRES INDIQUENT LES NUMÉROS DES MANUSCRITS.)



TABLE DES MATIÈRES


Dumbarton Oaks Research Library
5 0844 00057065 5
Bibliotheque episcop/Catalogue des manus
ZC 499 .S4S3 STACKS